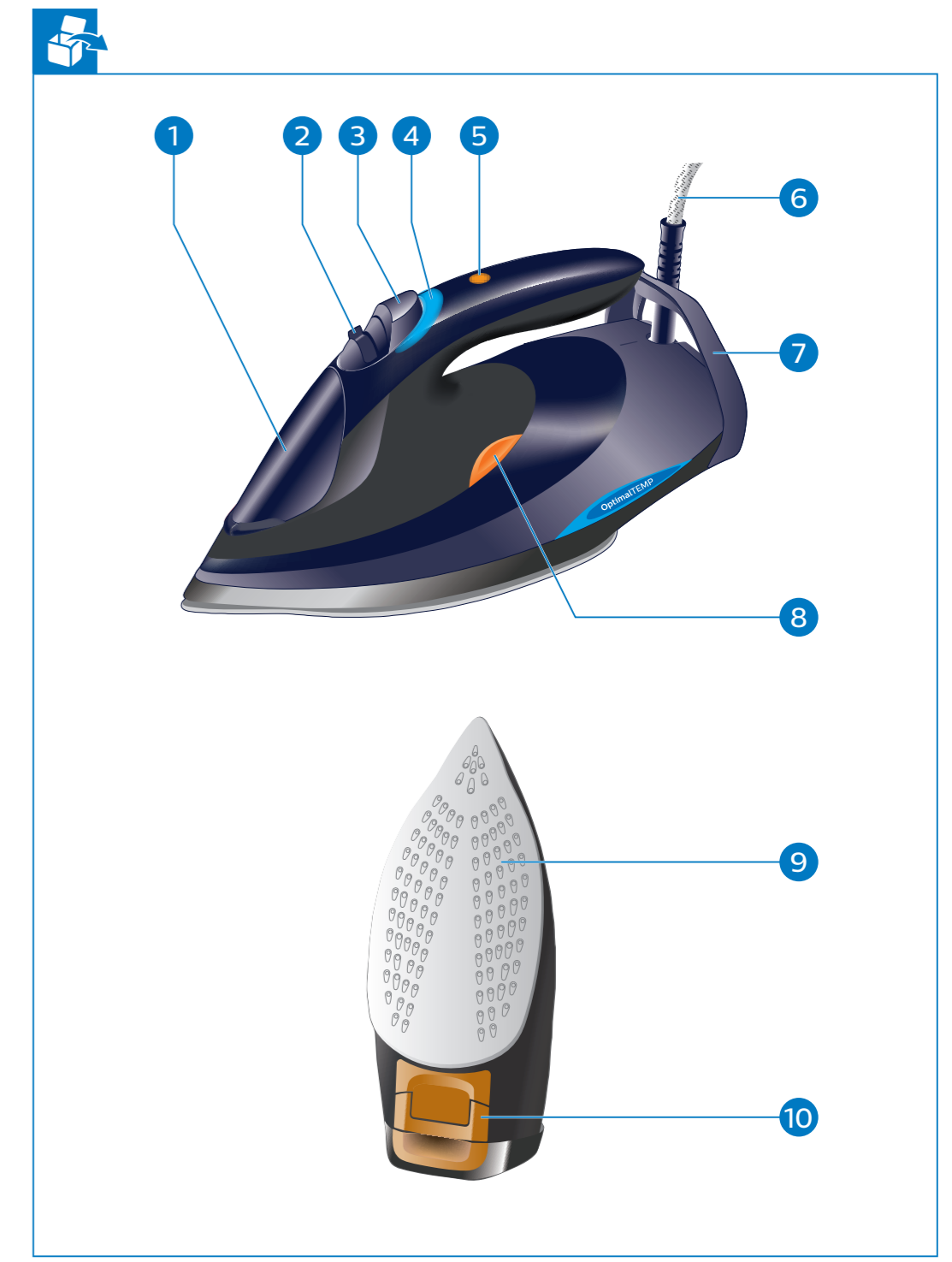




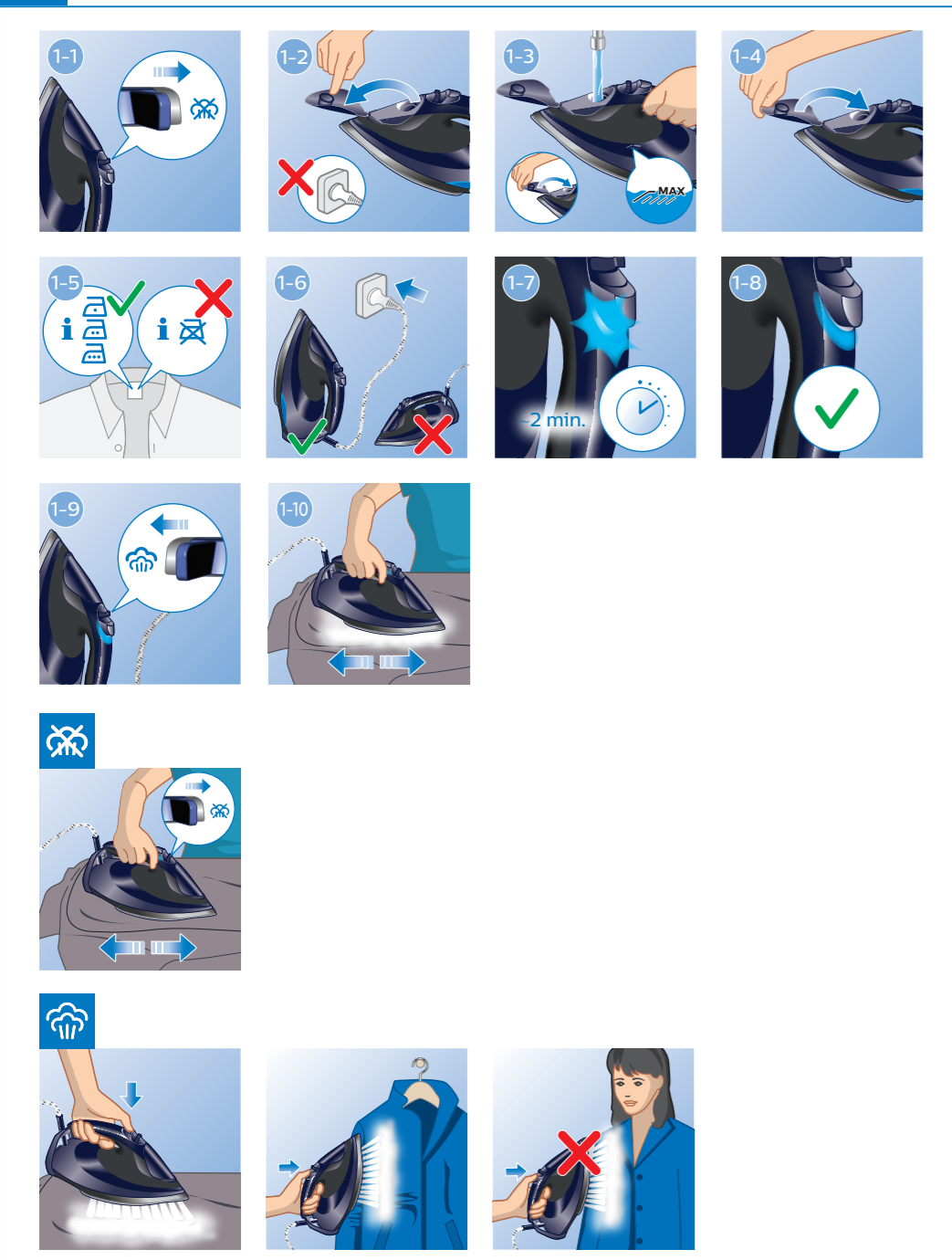
EN User manual	SV Användarhandbok
DE Benutzerhandbuch	VI Hướng dẫn sử dụng
FR Mode d'emploi	IT Manuale utente
NL Gebruiksaanwijzing	ES Manual del usuario
DA Brugervejledning	PT Manual do utilizador
FI Käyttöopas	EL Εγχειρίδιο χρήσης
NO Brukerhåndbok	HE מדריך למשתמש

ENGLISH 7
DEUTSCH 11
FRANÇAIS 15
NEDERLANDS 19
DANSK 23
SUOMI 27
NORSK 31
SVENSKA 35
TIẾNG VIỆT 39
ITALIANO 43
ESPAÑOL 47
PORTUGUÊS 51
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 55
עברית 62

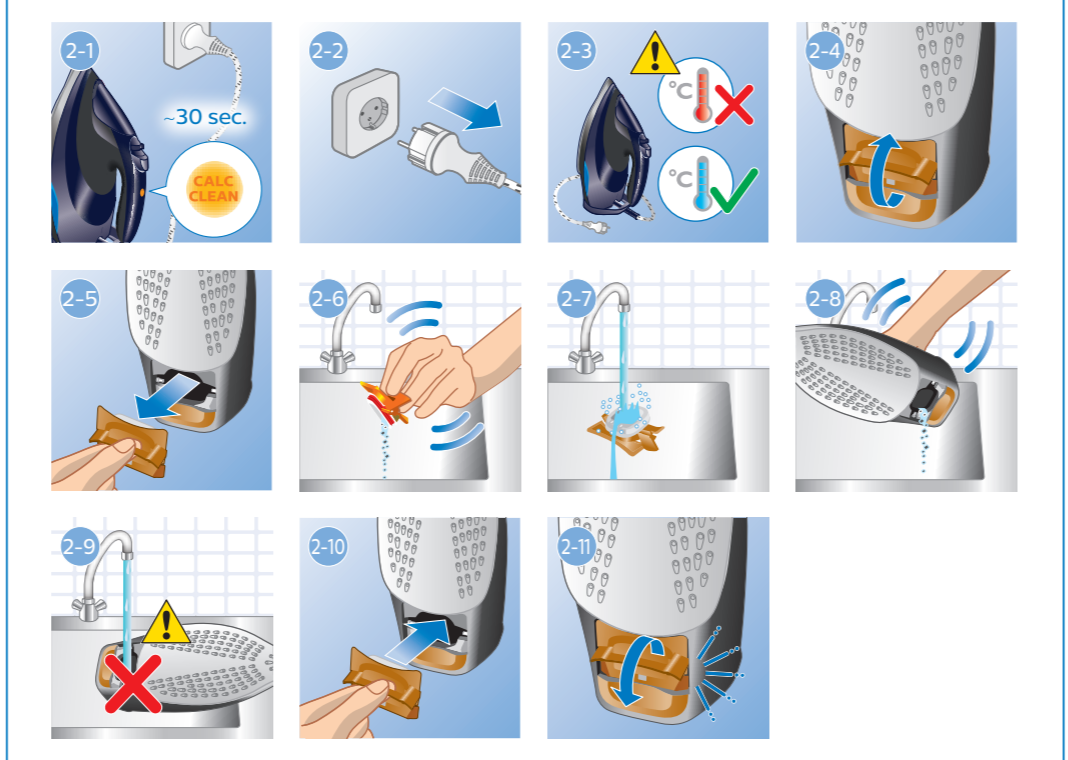
GC4930 series



1 EN To use DE Verwendung FR Utilisation NL Instructies voor gebruik
 DA Brug FI Käyttö NO Bruk SV Användning VI Để sử dụng IT Utilizzo
 ES Para usar PT Para utilizar EL Χρήση אוף השימוש HE



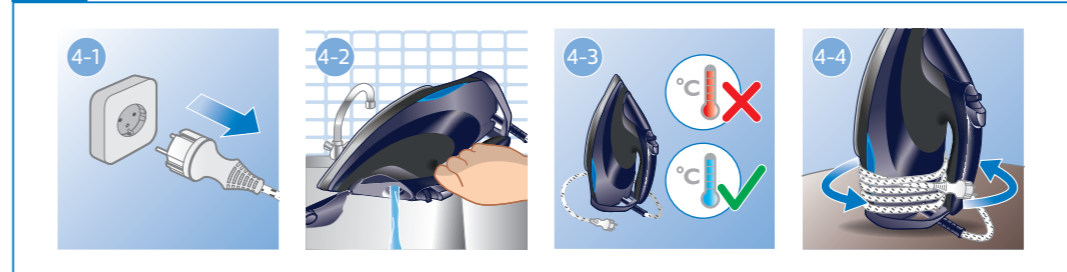
2 EN Quick Calc Release (specific types only) DE Quick Calc Release (nur bestimmte Gerätetypen) FR Quick Calc Release (certains modèles uniquement)
 NL Snelle kalkverwijdering (alleen bepaalde typen) DA Hurtig afkalkningsudløsning (gælder kun nogle modeller) FI Quick Calc Release (vain tietyissä malleissa)
 NO Quick Calc Release (kun bestemte typer) SV Quick Calc Release (endast på vissa modeller) VI Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định) IT Sistema rapido di pulizia anticalcare (solo alcuni modelli) ES Liberación rápida de la cal (solo modelos específicos) PT Quick Calc Release (apenas em modelos específicos) EL Γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) HE



3 EN Calc-Clean (specific types only) DE Calc-Clean (nur bestimmte Gerätetypen) FR Fonction anticalcaire (certains modèles uniquement) NL Calc-Clean (alleen bepaalde typen) DA Calc-Clean (gælder kun nogle modeller) FI Calc-Clean (vain tietyissä malleissa) NO Kalkrens (kun bestemte typer) SV Avkalkning (endast på vissa modeller) VI Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định) IT Calc-Clean (solo alcuni modelli) ES Calc-Clean (solo modelos específicos) PT Calc-Clean (apenas em modelos específicos) EL Λειτουργία καθαρισμού αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) HE



4 EN To store DE Aufbewahrung FR Rangement NL Instructies voor opslag
 DA Opbevaring FI Säilytys NO Lagring SV Förvaring VI Để bảo quản
 IT Conservazione ES Para guardar PT Para armazenar EL Αποθήκευση אוף השימוש HE





Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual and the important information leaflet carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview

- 1 Water tank lid
- 2 Steam slider
 -  Steam on
 -  Steam off
- 3 Steam boost button
- 4 'Iron ready' light
- 5 Calc-Clean / Quick Calc Release reminder light
- 6 Mains cord
- 7 Cord winding
- 8 Calc-Clean button (specific types only)
- 9 Soleplate
- 10 Quick Calc Release (specific types only)

Exclusive technology from Philips

OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

8 ENGLISH

Ironable fabrics

1 Check whether the garment is ironable by reading the label on the garment (Fig. 1-5).

Do not iron non-ironable fabrics. Prints on the garment are not ironable either.

Iron with extra steam

Press and hold the steam boost trigger to get more steam to remove stubborn creases.

Auto shut-off

The auto shut-off function automatically switches off the appliance if it has not been used for 2 minutes resting on its soleplate or 8 minutes resting on its backplate. The 'iron ready' light flashes to indicate the appliance is at auto-off status.

To let the appliance heat up again, pick up the appliance or move it slightly. The 'iron ready' light turns to breathing and the appliance starts to heat up.

Cleaning and maintenance

For more information on how to performance clean and maintenance on the iron, refer to the videos in this link : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Cleaning the soleplate

- 1** Unplug the appliance and let it cool down.
- 2** Pour any remaining water out of the water tank.
- 3** Wipe flakes and any other deposit off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

Note: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Quick Calc Release (specific types only)

IMPORTANT: The Quick Calc Release automatically collects loose scale particles during ironing. After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Quick Calc Release function (Fig. 2-1). This is to remove scales collected from your iron to prolong its life. When the Calc-Clean reminder light is flashing, the iron does not heat up.

Tip: The Quick Calc Release function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

- 1** Unplug the appliance (Fig. 2-2) and make sure that the appliance is cool (Fig. 2-3).
- 2** Hold the appliance in vertical position over the sink.
- 3** Flip up the lever of Quick Calc Release collector (Fig.2-4) and pull out the collector (Fig.2-5).
- 4** Clean the Quick Calc Release collector with water (Fig. 2-6, Fig. 2-7).

- 5 Gently shake the appliance to allow scale particles to fall out (Fig. 2-8).
- 6 Insert the Quick Calc Release collector back into the appliance (Fig. 2-10).
- 7 Push down the lever (“click”) to lock the collector (Fig. 2-11).

Calc-Clean (specific types only)

IMPORTANT: After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Calc-Clean function (Fig. 3-1). This is to remove scales in your iron to prolong its life.

Tip: The Calc-Clean function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

- 1 Make sure that the steam slider is set to “steam off” position (Fig. 3-2).
- 2 Make sure there is enough water (more than 3/4) in the water tank. If there is not enough water, unplug the iron, fill the water to MAX indication (Fig.3-3) and plug in the iron again (Fig.3-4).

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 3 Wait for the iron to heat up. This takes about 2 minutes (Fig.3-5).

Note: the Calc-Clean reminder light turns off during heating up. .

- 4 Unplug the iron when the ‘iron ready’ light stops breathing (Fig. 3-7).
- 5 Hold the iron over the sink. Keep pushing the Calc-Clean button and gently shake the iron forth and back until all water in the water tank has been used up (Fig. 3-8).




Scales is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.

Note: Repeat steps 2 to 5 if the water that comes out of the appliance still contains scale particles.


- 6 Plug in the appliance and let the appliance heat up to dry the soleplate. This takes about 2 minutes (Fig. 3-9).
- 7 Unplug the appliance (Fig. 3-10). Move the appliance gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate (Fig. 3-11).

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron cannot remove wrinkles from the garment.	There is no steam during ironing.	Fill the water tank and set the steam slider to  .
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the tank.	Fill the water tank.
	The steam slider is set to  .	Set the steam slider to  .
	The iron is not hot enough yet to product steam.	Wait until the ‘iron ready’ light has stopped breathing and lights up steadily.

10 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets drips onto the garment during ironing.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	You have not closed the water tank lid properly.	Press the lid until you hear a 'click'.
The iron does not produce a steam boost.	You have not inserted the Quick Calc Release collector properly back to the appliance (specific types only).	Stop ironing and let the iron cool down for at least 1 hour. Take out the Quick Calc Release collector. Insert it back into the appliance and ensure the collector is in-line with the surface of the appliance. Push down the lever ("click"). If the Quick Calc Release collector is damaged, contact a consumer care center in your country (see the world wide guarantee leaflet for contact details).
	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
The iron does not produce a steam boost.	The iron is not hot enough for ironing yet.	Wait until the 'iron ready' light has stopped breathing and lights up steadily.
	You have put a chemical into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any perfume or chemicals into the water tank.
Dirty water and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water with impurities or chemicals has formed flakes inside the soleplate.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
Water drips from the soleplate after the iron has been unplugged.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank after use, or store the iron in vertical position.
	The steam slider is set to  .	Set the steam slider to  .
There is an amber light flashing on the handle of the iron.	The Calc-Clean reminder light is activated. This is to remind you to perform calc clean.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you ironed over a seam or a fold in the garment.	The iron is safe to use on all ironable garments. The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und das Informationsblatt aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht

- 1 Deckel für Wasserbehälter
- 2 Dampfschieberegler
 -  Dampf ein
 -  Dampf aus
- 3 Dampfstoß-Taste
- 4 Bereitschaftsanzeige
- 5 Calc-Clean-/ Quick Calc Release-Erinnerungsanzeige
- 6 Netzkabel
- 7 Kabelaufwicklung
- 8 Calc-Clean-Taste (nur bestimmte Gerätetypen)
- 9 Bügelsohle
- 10 Quick Calc Release (nur bestimmte Gerätetypen)

Exklusive Technologie von Philips

Optimal TEMP-Technologie

Mit der OptimalTEMP-Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur oder Dampfstufe, und ohne die Wäsche zu sortieren, bügeln.

Sie können die heiße Bügelsohle direkt auf dem Bügelbrett abstellen, ohne sie auf der Abstellfläche ablegen zu müssen. Dadurch wird Ihr Handgelenk entlastet.

Das Gerät benutzen

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann das Bügeleisen etwas Rauch entwickeln. Dies stellt sich jedoch nach kurzer Zeit ein.

Zu verwendende Wasserart

Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Wenn Sie jedoch in einer Region mit hartem Wasser leben, kann es schnell zu Kalkablagerungen kommen. Daher wird empfohlen, destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden, um die Lebenszeit des Geräts zu verlängern.

Verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

Bügelbare Stoffe

- 1 Überprüfen Sie, ob das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist, indem Sie das Etikett lesen (Abb. 1-5).

Bügeln Sie keine Stoffe, die nicht zum Bügeln geeignet sind. Kleidungsstücke mit Aufdruck sind ebenfalls nicht zum Bügeln geeignet.

Bügeln mit zusätzlichem Dampf

Halten Sie den Dampfstoßauslöser gedrückt, um zur Entfernung hartnäckiger Falten mehr Dampf zu erhalten.

Automatische Abschaltung

Mit der Funktion zur automatischen Sicherheitsabschaltung wird Ihr Bügeleisen automatisch ausgeschaltet, wenn es 2 Minuten lang auf der Bügelsohle oder 8 Minuten lang in aufrechter Position abgestellt wurde. Die Bereitschaftsanzeige blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Gerät in der automatischen Ausschaltfunktion befindet.

Um das Bügeleisen wieder aufheizen zu lassen, heben Sie es an, oder bewegen Sie es leicht. Die Bereitschaftsanzeige blinkt langsam während sich das Gerät aufheizt.

Reinigung und Wartung

Weitere Informationen zur Reinigung und Wartung finden Sie in den Videos auf dieser Website: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Reinigen der Bügelsohle

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 2 Gießen Sie verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter.
- 3 Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.

Hinweis: Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen. Verwenden Sie zur Reinigung der Bügelsohle niemals Scheuerschwämme, Essig oder Chemikalien.

Quick Calc Release (nur bestimmte Gerätetypen)

WICHTIG: Quick Calc Release fängt lose Kalkpartikel während des Bügelns automatisch auf. Nach ein bis drei Monaten Verwendung blinkt die Calc-Clean-Erinnerungsanzeige, um Sie daran zu erinnern, die Quick Calc Release-Funktion zu verwenden (Abb. 2 – 1). Dadurch wird Ihr Bügeleisen entkalkt und seine Lebensdauer verlängert. Wenn die Calc-Clean-Erinnerungsanzeige blinkt, heizt sich das Bügeleisen nicht auf.

Tipp: Die Quick Calc Release-Funktion kann jederzeit verwendet werden, auch wenn die Erinnerungsanzeige noch nicht aktiviert ist. Wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser leben, sollten Sie die Funktion häufiger anwenden.

Führen Sie Quick Calc Release nicht durch, wenn das Bügeleisen heiß ist. Gießen Sie kein Wasser in die Quick Calc Release-Öffnung.

- 1 Stecken Sie das Gerät aus (Abb. 2-2), und stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist (Abb. 2-3).
- 2 Halten Sie das Gerät senkrecht über ein Spülbecken.
- 3 Klappen Sie den Hebel des Quick Calc Release-Einsatzes nach oben (Abb. 2-4), und ziehen Sie ihn heraus (Abb. 2-5).
- 4 Spülen Sie den Quick Calc Release-Einsatz unter fließendem Wasser ab (Abb. 2-6, Abb. 2-7).
- 5 Schütteln Sie das Gerät ein wenig, sodass die Kalkpartikel herausfallen (Abb. 2-8).

- 6 Setzen Sie den Quick Calc Release-Einsatz wieder in das Gerät ein (Abb. 2-10).
- 7 Drücken Sie den Hebel nach unten, sodass der er hörbar einrastet (Abb. 2-11).

Calc-Clean (nur bestimmte Gerätetypen)

WICHTIG: Nach ein bis drei Monaten Verwendung beginnt die Calc-Clean-Anzeige zu blinken, um anzuzeigen, dass der Entkalkungsvorgang durchgeführt werden muss (Abb. 3-1). Dadurch wird Ihr Bügeleisen entkalkt und seine Lebensdauer verlängert.

Tip: Die Entkalkung kann jederzeit durchgeführt werden, selbst wenn die Erinnerungsanzeige noch nicht aktiviert ist. Wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser leben, sollten Sie die Funktion häufiger anwenden.

- 1 Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfschieberegler in der Position "Dampf aus" befindet (Abb. 3-2).
- 2 Sorgen Sie dafür, dass sich genügend Wasser (mehr als 3/4) im Wasserbehälter befindet. Wenn nicht ausreichend Wasser vorhanden ist, ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens, füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX auf (Abb. 3-3) und schließen Sie das Bügeleisen wieder an die Stromversorgung an (Abb. 3-4).

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

- 3 Warten Sie, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat. Dies nimmt ungefähr 2 Minuten in Anspruch (Abb. 3-5).

Hinweis: Die Calc-Clean -Erinnerungsanzeige schaltet sich während des Erhitzens aus.

- 4 Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Bereitschaftsanzeige aufhört, langsam zu blinken (Abb. 3-7).
- 5 Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Halten Sie die Calc-Clean-Taste gedrückt, und schütteln Sie das Bügeleisen leicht nach vorn und hinten, bis jegliches Wasser im Wasserbehälter verbraucht ist (Abb. 3-8).




Während Kalkpartikel herausgespült werden, entweichen auch Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle.



Hinweis: Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, wenn das aus dem Bügeleisen austretende Wasser immer noch Kalkpartikel enthält.

- 6 Schließen Sie das Gerät an, und lassen Sie es aufheizen, damit die Bügelsohle trocknet. Dies nimmt ungefähr 2 Minuten in Anspruch (Abb. 3-9).
- 7 Stecken Sie das Gerät aus (Abb. 3-10). Führen Sie die Bügelsohle einige Male leicht über ein Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen. (Abb. 3-11).

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bügeleisen kann keine Falten aus dem Kleidungsstück entfernen.	Während des Bügelns wird kein Dampf ausgegeben.	Füllen Sie den Wasserbehälter, und stellen Sie den Dampfschieberegler auf 
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Es befindet sich nicht genug Wasser im Wasserbehälter. Der Dampfschieberegler ist auf  eingestellt.	Füllen Sie den Wasserbehälter. Stellen Sie den Dampfschieberegler auf die Position 
	Das Bügeleisen ist noch nicht heiß genug, um Dampf zu erzeugen.	Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige aufhört, langsam zu blinken und durchgehend leuchtet.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Bügelbrettbezug wird nass, oder beim Bügeln befinden sich Wassertropfen auf dem Stoff.	Dampf ist nach langem Bügeln auf dem Bügelbrettbezug kondensiert.	Tauschen Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff abgenutzt ist. Sie können eine zusätzliche Schicht Filz unter dem Bügelbrettbezug anbringen, um Kondensation auf dem Bügelbrett zu verhindern. Filz können Sie in einem Stoffgeschäft kaufen.
	Sie besitzen möglicherweise einen Bügelbrettbezug, der für die starken Dampfstoße des Geräts nicht geeignet ist.	Bringen Sie eine zusätzliche Schicht Filz unter dem Bügelbrettbezug an, um die Kondensation auf dem Bügelbrett zu verhindern. Filz können Sie in einem Stoffgeschäft kaufen.
Wasser tropft beim Bügeln auf das Kleidungsstück.	Sie haben die Dampfstoß-Funktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit verwendet.	Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion erneut betätigen.
	Sie haben den Deckel des Wasserbehälters nicht richtig geschlossen.	Drücken Sie auf den Deckel, bis er hörbar einrastet.
	Sie haben den Quick Calc Release-Einsatz nicht ordnungsgemäß wieder in das Gerät eingesetzt (nur bestimmte Gerätetypen).	Hören Sie auf zu bügeln und lassen Sie das Bügeleisen mindestens 1 Stunde lang abkühlen. Entnehmen Sie den Quick Calc Release-Einsatz. Bringen Sie ihn wieder am Gerät an und stellen Sie sicher, dass der Einsatz mit der Oberfläche des Geräts abschließt. Drücken Sie den Hebel nach unten, bis er hörbar einrastet. Wenn der Einsatz beschädigt ist, wenden Sie sich an ein Service-Center in Ihrem Land (entnehmen Sie die Kontaktdaten der internationalen Garantieschrift).
Das Bügeleisen gibt keinen Dampfstoß ab.	Sie haben die Dampfstoß-Funktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit verwendet.	Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion erneut betätigen.
	Das Bügeleisen ist noch nicht heiß genug zum Bügeln.	Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige aufhört, langsam zu blinken und durchgehend leuchtet.
	Sie haben eine Chemikalie in den Wasserbehälter gegeben.	Spülen Sie den Wasserbehälter aus, und geben Sie kein Parfüm und keine Chemikalien in den Wasserbehälter.
Schmutziges Wasser und Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle während des Bügelns aus.	Durch hartes Wasser mit Verunreinigungen oder Chemikalien haben sich Kalkpartikel in der Bügelsohle gebildet.	Verwenden Sie die Quick Calc Release- (nur bestimmte Gerätetypen) oder Calc-Clean-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen). Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Reinigung und Wartung".
Wasser tropft aus der Bügelsohle, nachdem das Bügeleisen von der Stromversorgung getrennt wird.	Sie haben das Bügeleisen waagrecht abgestellt, und es war noch Wasser im Wasserbehälter.	Leeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch, oder bewahren Sie das Bügeleisen in senkrechter Position auf.
	Der Dampfschieberegler ist auf  eingestellt.	Stellen Sie den Dampfschieberegler auf die Position  .
Ein gelbes Licht auf dem Griff des Bügeleisens blinkt.	Die Calc-Clean-Erinnerungsanzeige wurde aktiviert. Dadurch werden Sie daran erinnert, Ihr Gerät zu entkalken.	Verwenden Sie die Quick Calc Release- (nur bestimmte Gerätetypen) oder Calc-Clean-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen). Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Reinigung und Wartung".
Das Bügeleisen hinterlässt auf dem Stoff glänzende Stellen oder einen Abdruck.	Die zu bügelnde Oberfläche war uneben, z. B. weil Sie auf dem Stoff über einer Naht oder einer Falte gebügelt haben.	Das Bügeleisen kann auf allen bügelechten Kleidungsstücken verwendet werden. Der Glanz bzw. der Abdruck ist nicht von Dauer und verschwindet beim Waschen. Bügeln Sie, wenn möglich, nicht über Nähte oder Falten. Legen Sie ein Baumwolltuch auf den Bügelbereich, um Abdrücke zu vermeiden.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi et la brochure « Informations importantes » avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour un usage ultérieur.

Présentation du produit

- 1 Couvercle du réservoir d'eau
- 2 Curseur de vapeur
 -  Vapeur activée
 -  Vapeur désactivée
- 3 Bouton Effet pressing
- 4 Voyant « Fer prêt »
- 5 Voyant de rappel Calc Clean / Quick Calc Release
- 6 Cordon d'alimentation
- 7 Système d'enroulement du cordon
- 8 Bouton Calc Clean (certains modèles uniquement)
- 9 Semelle
- 10 Quick Calc Release (certains modèles uniquement)

Technologie exclusive de Philips

Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ni à trier vos vêtements.

Vous pouvez laisser la semelle chaude reposer directement sur la planche à repasser sans la redéposer sur le support du fer à repasser. Cela permettra de réduire la pression exercée sur votre poignet.

Utilisation de l'appareil

Remarque : lors de la première utilisation, le fer peut dégager un peu de fumée. Cela s'arrête après un bref instant.

Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Cependant, si vous habitez dans une zone où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée pour prolonger la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Tissus repassables

1 Vérifiez si le vêtement peut être repassé en consultant son étiquette (fig. 1-5).

Ne repassez pas des tissus non repassables. Les imprimés sur le vêtement ne sont pas repassables.

Repassage avec plus de vapeur

Maintenez la gâchette vapeur enfoncée pour produire plus de vapeur et éliminer les faux plus les plus tenaces.

Arrêt automatique

La fonction d'arrêt automatique éteint l'appareil automatiquement s'il n'a pas été utilisé pendant 2 minutes et posé sur sa semelle ou pendant 8 minutes et posé sur son talon. Le voyant « Fer prêt » clignote pour indiquer que l'appareil est en mode d'arrêt automatique. Pour que l'appareil chauffe à nouveau, prenez-le en main ou déplacez-le légèrement. Le voyant « Fer prêt » se met à clignoter et l'appareil commence à chauffer.

Nettoyage et entretien

Pour plus d'informations sur comment effectuer le nettoyage et l'entretien du fer à repasser, reportez-vous aux vidéos de ce lien : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Nettoyage de la semelle

- 1** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2** Videz l'eau qui se trouve encore dans le réservoir.
- 3** Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non abrasif.

Remarque : évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

Quick Calc Release (certains modèles uniquement)

IMPORTANT : la fonction Quick Calc Release recueille automatiquement les particules de calcaire lors du repassage. Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant de rappel Calc Clean commence à clignoter pour vous rappeler d'utiliser la fonction Quick Calc Release (fig. 2-1). Elle permet d'éliminer le calcaire recueilli par votre fer à repasser afin de prolonger sa durée de vie. Lorsque le voyant de rappel Calc Clean clignote, le fer à repasser ne chauffe pas.

Astuce : la fonction Quick Calc Release peut être utilisée à tout moment, même lorsque le voyant de rappel n'est pas encore activé. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, utilisez la fonction plus fréquemment.

N'exécutez pas la fonction Quick Calc Release lorsque le fer à repasser est chaud. Ne versez pas d'eau dans l'ouverture Quick Calc Release.

- 1** Débranchez l'appareil (fig. 2-2) et assurez-vous que l'appareil est froid (fig. 2-3).
- 2** Tenez l'appareil en position verticale au-dessus de l'évier.
- 3** Retournez le levier du récepteur Quick Calc Release (fig. 2-4) et retirez le récepteur (fig. 2-5).
- 4** Nettoyez le récepteur Quick Calc Release à l'eau (fig. 2-6, fig. 2-7).
- 5** Secouez doucement l'appareil pour faire tomber les particules de calcaire (fig. 2-8).

- 6 Réinsérez le récepteur Quick Calc Release dans l'appareil (fig. 2-10).
- 7 Abaissez le levier (« clic ») pour verrouiller le récepteur (fig. 2-11).

Système anticalcaire Calc Clean (certains modèles uniquement)

IMPORTANT : après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant de rappel Calc Clean commence à clignoter pour vous rappeler d'utiliser la fonction Calc Clean (fig. 3-1). Elle permet d'éliminer le calcaire recueilli par votre fer à repasser afin de prolonger sa durée de vie.

Astuce : la fonction Calc Clean peut être utilisée à tout moment, même lorsque le voyant de rappel n'est pas encore activé. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, utilisez la fonction plus fréquemment.

- 1 Assurez-vous que le curseur de vapeur est réglé sur la position de vapeur désactivée (fig. 3-2).
- 2 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau (plus de 3/4) dans le réservoir. S'il n'y a pas assez d'eau, débranchez le fer à repasser, remplissez d'eau jusqu'au niveau MAX (fig. 3-3) et rebranchez le fer à repasser (fig. 3-4).

Ne versez pas de vinaigre ou d'autres détartrants dans le réservoir d'eau.

- 3 Attendez que le fer à repasser chauffe. L'opération prend environ 2 minutes (fig. 3-5).

Remarque : le voyant de rappel Calc Clean s'éteint pendant le processus de chauffe. .

- 4 Débranchez le fer à repasser lorsque le voyant « Fer prêt » cesse de clignoter (fig. 3-7).
- 5 Tenez le fer à repasser au-dessus de l'évier. Maintenez enfoncé le bouton Calc Clean et secouez légèrement le fer à repasser en avant et en arrière jusqu'à ce que toute l'eau du réservoir d'eau soit vidée (fig. 3-8).




Les résidus de calcaire sont évacués, de la vapeur et de l'eau bouillante sortent également de la semelle.



Remarque : répétez les étapes 2 à 5 aussi souvent que nécessaire.

- 6 Branchez l'appareil et laissez-le chauffer pour que la semelle soit sèche. L'opération prend environ 2 minutes (fig. 3-9).
- 7 Débranchez l'appareil (fig. 3-10). Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle, le cas échéant (fig. 3-11).

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer ne permet pas d'enlever les plis du vêtement.	Il n'y a pas de vapeur lors du repassage.	Remplissez le réservoir d'eau et réglez le curseur de vapeur sur  .
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le curseur de vapeur est réglé sur  .	Réglez le curseur de vapeur sur  .
	Le fer à repasser n'a pas suffisamment chauffé pour produire de la vapeur.	Patiencez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » cesse de clignoter et s'allume de manière continue.

Problème	Cause possible	Solution
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le vêtement pendant le repassage.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si la mousse est usée. Vous pouvez ajouter une couche de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
	Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
Des gouttes d'eau tombent sur le vêtement lors du repassage.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Vous n'avez pas fermé le couvercle du réservoir d'eau correctement.	Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	Vous n'avez pas réinséré correctement le récepteur Quick Calc Release dans l'appareil (certains modèles uniquement).	Arrêtez le repassage et laissez le fer à repasser refroidir pendant au moins 1 heure. Retirez le récepteur Quick Calc Release. Réinsérez-le dans l'appareil et assurez-vous que le récepteur est aligné avec la surface de l'appareil. Abaissez le levier (« clic »). Si le récepteur Quick Calc Release est endommagé, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Le fer à repasser n'a pas suffisamment chauffé pour le repassage.	Patientez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » cesse de clignoter et s'allume de manière continue.
	Vous avez ajouté un produit chimique dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir d'eau et ne mettez aucun parfum ni produit chimique dans le réservoir d'eau.
De l'eau sale et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	De l'eau calcaire avec des impuretés ou produits chimiques a formé des dépôts calcaires dans la semelle.	Exécutez la fonction Quick Calc Release (certains modèles uniquement) ou Calc Clean (certains modèles uniquement). Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
De l'eau s'écoule de la semelle après que le fer à repasser a été débranché.	Vous avez peut-être rangé le fer en position horizontale alors que le réservoir n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau après utilisation ou rangez le fer à repasser en position verticale.
	Le curseur de vapeur est réglé sur 	Réglez le curseur de vapeur sur 
Un voyant clignote en orange sur la poignée du fer à repasser.	Le voyant de rappel Calc Clean est activé. Il vous rappelle de procéder au détartrage.	Exécutez la fonction Quick Calc Release (certains modèles uniquement) ou Calc Clean (certains modèles uniquement). Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	Le fer à repasser peut être utilisé en toute sécurité sur tous les vêtements repassables. Les traces lustrées ne sont pas permanentes et disparaissent au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou plis. Vous pouvez aussi placer un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter les marques.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Lees deze gebruiksaanwijzing en de folder met belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Productoverzicht

- 1 Deksel van waterreservoir
- 2 Stoomschuifknop
 -  Stoom aan
 -  Stoom uit
- 3 Stoomstootknop
- 4 'Strijkijzer gereed'-lampje
- 5 Calc-Clean-/Quick Calc Release-herinneringslampje
- 6 Netsnoer
- 7 Snoerwikkelaar
- 8 Calc-Clean-knop (alleen bepaalde typen)
- 9 Zoolplaat
- 10 Quick Calc Release (alleen bepaalde typen)

Exclusieve technologie van Philips

OptimalTEMP-technologie

De OptimalTEMP-technologie stelt u in staat om alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde te strijken zonder de strijktemperatuur aan te passen en uw kleding te sorteren.

Het is veilig om de hete zoolplaat rechtstreeks op de strijkplank te zetten zonder het strijkijzer terug op het strijkijzerplateau te zetten. Dit is minder belastend voor uw pols.

Het apparaat gebruiken

Opmerking: er kan wat rook uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit stopt vrij snel.

Te gebruiken watersoort

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met kraanwater. Maar als u in een regio met hard water woont, kan er snel kalkaanslag ontstaan. Daarom wordt u aangeraden gedistilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken om de levensduur van het apparaat te verlengen.

Gebruik geen geparfumeerd water, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën. Hierdoor kan het apparaat water gaan spetteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.

Strijkbare stoffen

- 1** Controleer of de kleding strijkbaar is door het etiket van het kledingstuk te raadplegen (afb. 1-5).

Strijk alleen strijkbare stoffen. Opdrukken op kleding kunnen ook niet worden gestreken.

Strijken met extra stoom

Houd de stoomstootknop ingedrukt voor meer stoom om hardnekkige kreuken te verwijderen.

Autom. uitschakeling

De automatische uitschakelfunctie schakelt het apparaat uit wanneer het meer dan 2 minuten niet is gebruikt terwijl het op de zoolplaat staat of meer dan 8 minuten niet is gebruikt terwijl het op zijn achterkant staat. Het lampje 'strijkijzer gereed' knippert om aan te geven dat het apparaat automatisch is uitgeschakeld.

Om het apparaat weer te laten opwarmen, tilt u het op of beweegt u het even heen en weer. Het lampje 'strijkijzer gereed' pulseert en het apparaat begint op te warmen.

Schoonmaken en onderhoud

Voor meer informatie over de reiniging en het onderhoud van het strijkijzer, kunt u de video's in deze koppeling bekijken: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

De zoolplaat schoonmaken

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 2** Giet het resterende water uit het waterreservoir.
- 3** Veeg schilfers en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.

Opmerking: als u de zoolplaat glad wilt houden, voorkom dan dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurspons, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

Quick Calc Release (alleen bepaalde typen)

BELANGRIJK: Quick Calc Release verzamelt automatisch losse kalkdeeltjes tijdens het strijken. Na 1 tot 3 maanden gebruik gaat het Calc-Clean-herinneringslampje knipperen om u eraan te herinneren dat u de Quick Calc Release-functie moet gebruiken (afb. 2-1). Dit is om de verzamelde kalkdeeltjes te verwijderen en de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Wanneer het Calc-Clean-herinneringslampje knippert, warmt het strijkijzer niet op.

Tip: de Quick Calc Release-functie kan op elk gewenst moment worden gebruikt, ook wanneer het herinneringslampje nog niet brandt. Als u woont in een gebied met hard water, moet u de functie vaker gebruiken.

Voer de Quick Calc Release niet uit als het strijkijzer heet is. Giet geen water in de opening van Quick Calc Release.

- 1** Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact (afb. 2-2) en zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld (afb. 2-3).
- 2** Houd het apparaat in verticale stand boven de gootsteen.
- 3** Zet de hendel van de Quick Calc Release-opvangbak omhoog (afb. 2-4) en trek de opvangbak eruit (afb. 2-5).

- 4 Maak de Quick Calc Release-opvangbak schoon met water (afb. 2-6, afb. 2-7).
- 5 Schud het apparaat zachtjes zodat de kalkdeeltjes eruit vallen (afb. 2-8).
- 6 Plaats de Quick Calc Release-opvangbak terug in het apparaat (afb. 2-10).
- 7 Duw de hendel naar beneden ("klik") om de opvangbak te vergrendelen (afb. 2-11).

Calc-Clean (alleen bepaalde typen)

BELANGRIJK: na 1 tot 3 maanden gebruik gaat het Calc-Clean-herinneringslampje knipperen om u eraan te herinneren dat u de Calc-Clean-functie moet gebruiken (afb. 3-1). Dit is om de kalkdeeltjes te verwijderen en de levensduur van uw strijkijzer te verlengen.

Tip: de Calc Clean-functie kan op elk gewenst moment worden gebruikt, ook wanneer het herinneringslampje nog niet brandt. Als u woont in een gebied met hard water, moet u de functie vaker gebruiken.

- 1 Zorg ervoor dat de stoomschuifknop in de stand "stoom uit" staat (afb. 3-2).
- 2 Zorg ervoor dat er voldoende water (meer dan 3/4) in het waterreservoir zit. Als er niet genoeg water in zit, haal dan de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact, vul het water bij tot aan de MAX-aanduiding (afb. 3-3) en steek de stekker weer in het stopcontact (afb. 3-4).

Giet geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

- 3 Wacht tot het strijkijzer is opgewarmd. Dit duurt ongeveer 2 minuten (afb. 3-5).

Opmerking: het Calc-Clean-herinneringslampje gaat uit tijdens het opwarmen. .

- 4 Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het lampje 'strijkijzer gereed' stopt met pulseren (afb. 3-7).
- 5 Houd het strijkijzer boven de gootsteen. Houd de Calc-Clean-knop ingedrukt en schud het strijkijzer zachtjes heen en weer tot al het water in het waterreservoir is verbruikt (afb. 3-8).

De kalkdeeltjes worden weggespoeld, en er komen ook stoom en kokend water uit de zoolplaat.

Opmerking: herhaal stappen 2 tot 5 als het water dat uit het apparaat komt nog steeds kalkdeeltjes bevat.





- 6 Steek de stekker in het stopcontact en laat het apparaat opwarmen om de zoolplaat te laten drogen. Dit duurt ongeveer 2 minuten (afb. 3-9).
- 7 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact (afb. 3-10). Beweeg het apparaat voorzichtig over een lap om eventuele watervlekken van de zoolplaat te verwijderen (afb. 3-11).

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het strijkijzer kan kreukels niet uit een kledingstuk verwijderen.	Er komt geen stoom uit het strijkijzer tijdens het strijken.	Vul het waterreservoir en zet de stoomschuifknop in de stand  .

22 NEDERLANDS



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het strijkijzer produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in de tank.	Vul het waterreservoir.
	De stoomschuifknop is ingesteld op  .	Zet de stoomschuifknop in de stand  .
De strijkplankhoes wordt nat of er zijn waterdruppels op het kledingstuk gekomen tijdens het strijken.	Het strijkijzer is niet warm genoeg om stoom te produceren.	Wacht tot het 'strijkijzer gereed'-lampje niet meer pulseert, maar continu brandt.
	Stoom is gecondenseerd op de strijkplank na een lange strijkbeurt.	Vervang de schuimlaag van de strijkplankhoes als deze versleten is. U kunt ook een extra laag vilt onder de strijkplankhoes leggen om condens op de strijkplank te voorkomen. U kunt vilt in een stoffenwinkel kopen.
Er vallen druppeltjes water op de kleding tijdens het strijken.	U hebt een strijkplankhoes die niet bestand is tegen het hoge stoomniveau van het apparaat.	Leg een extra laag vilt onder de strijkplankhoes om condensatie op de strijkplank te voorkomen. U kunt vilt in een stoffenwinkel kopen.
	U hebt de stoomstootfunctie te vaak achter elkaar gebruikt.	Ga verder met strijken, met het apparaat in horizontale stand, en wacht een tijdje voordat u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.
Er vallen druppeltjes water op de kleding tijdens het strijken.	U hebt het deksel van het waterreservoir niet goed gesloten.	Druk op het klepje tot u een 'klik' hoort.
	U hebt de opvangbank van de Quick Calc Release niet goed terug in het apparaat geplaatst (alleen bepaalde typen).	Stop met strijken en laat het strijkijzer ten minste 1 uur afkoelen. Trek de Quick Calc Release-opvangbak uit het apparaat. Plaats het terug in het apparaat en zorg ervoor dat de opvangbak in lijn is met het oppervlak van het apparaat. Duw de hendel omlaag ("klik"). Als de Quick Calc Release-opvangbak is beschadigd, neem dan contact op met een Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide guarantee'-vouwblad voor contactgegevens).
Het strijkijzer produceert geen stoomstoot.	U hebt de stoomstootfunctie te vaak achter elkaar gebruikt.	Ga verder met strijken, met het apparaat in horizontale stand, en wacht een tijdje voordat u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.
	Het strijkijzer is nog niet warm genoeg om te strijken.	Wacht tot het 'strijkijzer gereed'-lampje niet meer pulseert, maar continu brandt.
Er komen vuil water en verontreinigingen uit de zoolplaat tijdens het strijken.	U hebt een chemische stof in het waterreservoir gedaan.	Spoel het waterreservoir schoon en doe geen reukstoffen of andere chemicaliën in het waterreservoir.
	Hard water met onzuiverheden of chemische stoffen heeft schilfers gevormd in de zoolplaat.	Voer Quick Calc Release (alleen bepaalde typen) of Calc-Clean (alleen bepaalde typen) uit. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
Er komen waterdruppels uit de zoolplaat nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.	Het strijkijzer is in horizontale stand blijven staan terwijl er nog water in het waterreservoir zat.	Leeg het waterreservoir na gebruik of berg het strijkijzer in de verticale stand op.
	De stoomschuifknop is ingesteld op  .	Zet de stoomschuifknop op  .
Er knippert een oranje lampje op de handgreep van het strijkijzer.	Het Calc-Clean-herinneringslampje is geactiveerd. Dit is om u eraan te herinneren dat u Calc-Clean moet uitvoeren.	Voer Quick Calc Release (alleen bepaalde typen) of Calc-Clean (alleen bepaalde typen) uit. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
Het strijkijzer laat een glans of een afdruk op het kledingstuk na.	Het oppervlak dat gestreken moest worden was ongelijk, bijvoorbeeld omdat u over een naad of een vouw in het kledingstuk hebt gestreken.	Het strijkijzer is veilig te gebruiken op alle strijkbare kledingstukken. Een glimmende plek of afdruk is niet permanent en verdwijnt als u het kledingstuk wast. Strijk niet over naden of vouwen. U kunt ook een katoenen doek over het te strijken gedeelte leggen om afdrukken te voorkomen.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Læs denne brugervejledning og brochuren med vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Produktoversigt

- 1 Låg til vandtank
- 2 Dampskyder
 -  Damp til
 -  Damp fra
- 3 Knap til dampskud
- 4 Lysindikator for "strygejernet er klar"
- 5 Lysindikator for påmindelse om Calc-Clean/Hurtig afkalkning
- 6 Netledning
- 7 Ledningsoprul
- 8 Calc-Clean-knap (gælder kun nogle modeller)
- 9 Strygesål
- 10 Hurtig afkalkning (gælder kun nogle modeller)

Eksklusiv teknologi fra Philips

OptimalTEMP-teknologi

OptimalTEMP-teknologien gør det muligt at stryge alle strygbare stoffer, i vilkårlig rækkefølge, uden at justere strygetemperaturen eller sortere tøjet.

Det er sikkert blot at lade den varme strygesål stå direkte på strygebrættet uden at sætte det tilbage i holderen. Herved mindskes belastningen af håndledet.

Sådan bruges apparatet

Bemærk: Strygejernet kan afgive lidt røg, når det tages i brug første gang. Dette stopper efter kort tid.

Type af vand, der skal bruges

Der skal kommes vand fra hanen i apparatet. Hvis du bor i et område med hårdt vand, kan der dog hurtigt komme kalkaflejringer. Derfor anbefales det at bruge destilleret eller demineraliseret vand for at forlænge apparatets levetid.

Brug ikke parfumeret vand, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

Strygbare materialer

1 Kontroller, om tøjet kan stryges ved at læse mærkaten på stoffet (fig. 1-5).

Stryg ikke materialer, der ikke er beregnet til strygning. Tryk på tøjet kan heller ikke stryges.

Strygejern med ekstra damp

Hold dampskududløseren nede for at få mere damp til at fjerne genstridige folder.

Auto-sluk

Auto-sluk-funktionen slukker automatisk for apparatet, hvis det ikke har været brugt i 2 minutter, mens det står på strygesålen, eller efter 8 minutter, mens det står på bagpladen. Lysindikatoren for "strygejernet er klar" blinker for at indikere, at apparatet er i auto-sluk-tilstand.

Løft apparatet, eller bevæg det en lille smule for få strygejernet til at varme op igen. Lysindikatoren for "strygejernet er klar" skifter til luftindsugningstilstand, og apparatet begynder at varme op.

Rengøring og vedligeholdelse

Du finder flere oplysninger om, hvordan du grundigt rengør og vedligeholder strygejernet, i videoerne i dette link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Rengøring af strygesålen

- 1** Tag apparatets stik ud af stikkontakten, og lad det køle af.
- 2** Hæld overskydende vand ud af vandtanken.
- 3** Tør eventuelle kalkpartikler og andre aflejringer af strygesålen med en fugtig klud og lidt ikke-ridsende (flydende) rengøringsmiddel.

Bemærk: Undgå kontakt med metalgenstande, så strygesålen bevares glat. Anvend aldrig skuremidler, eddike eller andre kemikalier for at rengøre strygesålen.

Hurtig afkalkning (gælder kun nogle modeller)

VIGTIGT: Hurtig afkalkning opsamler automatisk løse kalkpartikler under strygningen. Efter 1 til 3 måneders brug begynder lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean at blinke for at minde dig om, at du skal bruge Hurtig afkalkning-funktionen (fig. 2-1). Dette skal gøres for at fjerne kalkaflejringer, der er opsamlet fra strygejernet, og forlænge dets levetid. Når lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean blinker, varmer strygejernet ikke op.

Tip: Hurtig afkalkning-funktionen kan bruges når som helst, selv når lysindikatoren for påmindelse endnu ikke er aktiveret. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du bruge funktionen oftere.

Undlad at foretage Hurtig afkalkning, når strygejernet er varmt. Hæld ikke vand i Hurtig afkalkning-åbningen.

- 1** Tag apparatets stik ud af stikkontakten (fig. 2-2), og sørg for, at apparatet er kølet af (fig. 2-3).
- 2** Hold apparatet i lodret stilling hen over vasken.
- 3** Klap Hurtig afkalkning-opsamlerens udløser op (fig. 2-4), og træk opsamleren ud (fig. 2-5).

- 4 Rengør Hurtig afkalkning-opsamleren med vand (fig. 2-6, fig. 2-7).
- 5 Ryst apparatet forsigtigt for at få alle kalkpartiklerne ud (fig. 2-8).
- 6 Sæt Quick Calc Release-opsamleren i apparatet igen (fig. 2-10).
- 7 Tryk udløseren ned ("klik") for at fastlåse opsamleren (fig. 2-11).

Calc-Clean (gælder kun nogle modeller)

VIGTIGT: Efter 1 til 3 måneders brug begynder lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean at blinke for at minde dig om, at du skal bruge Calc-Clean-funktionen (fig. 3-1). Dette skal gøres for at fjerne kalkaflejringer i strygejernets og forlænge dets levetid.

Tip: Calc-Clean-funktionen kan bruges når som helst, selv når lysindikatoren for påmindelse endnu ikke er aktiveret. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du bruge funktionen oftere.

- 1 Sørg for, at dampskyderen er indstillet til positionen "Damp fra" (fig. 3-2).
- 2 Sørg for, at der er tilstrækkeligt med vand (mere end 3/4) i vandtanken. Hvis der ikke er vand nok, skal du tage strygejernets stik ud af stikkontakten, fylde vand til MAX-markeringen (fig. 3-3) og sætte strygejernets stik i stikkontakten igen (fig. 3-4).

Kom aldrig eddike eller andre afkalkningsmidler i vandtanken.

- 3 Vent, indtil strygejernets er varmet op. Det tager omkring 2 minutter (fig. 3-5).

Bemærk: Lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean slukker under opvarmningen. .

- 4 Tag strygejernets stik ud af stikkontakten, når lysindikatoren for "strygejernets er klar" stopper luftindsugningstilstanden (fig. 3-7).
- 5 Hold strygejernets hen over vasken. Hold Calc-Clean-knappen nede, og ryst strygejernets forsigtigt frem og tilbage, indtil alt vandet i vandtanken er løbet ud (fig. 3-8).




Kalkpartiklerne skylles ud, og der kommer også damp og kogende vand ud af strygesålen.



Bemærk: Gentag trin 2 til 5, så længe der er kalkpartikler i det vand, der løber ud af apparatet.

- 6 Sæt apparatets stik i stikkontakten, og varm apparatet op for at tørre strygesålen. Det tager omkring 2 minutter (fig. 3-9).
- 7 Tag apparatets stik ud af stikkontakten (fig. 3-10). Før apparatet let hen over en klud for at fjerne vandstænk fra strygesålen (fig. 3-11).

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så gå til www.philips.com/support for at se en liste over ofte stillede spørgsmål, eller du kan kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygejernets kan ikke fjerne folder fra tøjet.	Der kommer ingen damp under strygningen.	Fyld vandtanken, og indstil dampskyderen til  .
Strygejernets producerer ingen damp.	Der er ikke vand nok i tanken.	Fyld vandtanken.
	Dampskyderen står på  .	Indstil dampskyderen til  .



Problem	Mulig årsag	Løsning
	Strygejernet er endnu ikke varmt nok til at producere damp.	Vent, indtil lysindikatoren for "strygejernet er klar" stopper luftindsugningstilstanden og lyser konstant.
Beklædningen på strygebrættet bliver våd, eller der dannes vanddråber på stoffet under stryging.	Dampen har dannet kondens på strygebrættet efter længere tids stryging.	Udskift beklædningen på strygebrættet, hvis skummaterialet er slidt op. Du kan også lægge et ekstra lag filt under strygebrættets beklædning for at undgå kondens på strygebrættet. Du kan købe filt i en stofbutik.
	Beklædningen på dit strygebræt er ikke beregnet til at tåle den store mængde damp fra apparatet.	Sæt et ekstra lag filt under strygebrættets beklædning for at undgå kondens på strygebrættet. Du kan købe filt i en stofbutik.
Der drypper vand på tøjet under stryging.	Du har anvendt dampskudsfunktionen for ofte inden for en kort periode.	Fortsæt strygingen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskudsfunktionen igen.
	Vandtankens låg er ikke lukket ordentligt.	Tryk på låget, til der høres et "klik".
	Du har ikke sat Hurtig afkalkning-opsamleren korrekt ind i apparatet (gælder kun nogle modeller).	Stop strygingen, og lad strygejernet køle ned i mindst 1 time. Tag Hurtig afkalkning-opsamleren ud. Sæt den tilbage i apparatet, og kontroller, at opsamleren flugter med apparatets overflade. Tryk udløseren ned ("klik"). Hvis Hurtig afkalkning-opsamleren er beskadiget, skal du kontakte et kundecenter i dit land (se folderen om den verdensomspændende garanti for kontaktoplysninger).
Strygejernet producerer ikke dampskud.	Du har anvendt dampskudsfunktionen for ofte inden for en kort periode.	Fortsæt strygingen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskudsfunktionen igen.
	Strygejernet er endnu ikke varmt nok til stryging.	Vent, indtil lysindikatoren for "strygejernet er klar" stopper luftindsugningstilstanden og lyser konstant.
	Du har hældt et kemikalie i vandtanken.	Skyl vandtanken, og undlad at hælde parfume eller kemikalier i vandtanken.
Der kommer snavset vand og urenheder ud fra strygesålen under stryging.	Hårdt vand med urenheder eller kemikalier har dannet kalkaflejringer inde i strygesålen.	Foretag Hurtig afkalkning (gælder kun nogle modeller) eller Calc-Clean (gælder kun nogle modeller). Se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
Der drypper vand ud af strygesålen, efter at strygejernets stik er taget ud af stikkontakten.	Strygejernet står vandret, og der er stadig vand i vandtanken.	Tøm vandtanken efter brug, eller hold strygejernet i lodret position.
	Dampskyderen er indstillet til  .	Indstil dampskyderen til  .
En gul lampe blinker på strygejernets håndtag.	Lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean aktiveres. Dette er for at minde dig om at foretage afkalkning.	Foretag Hurtig afkalkning (gælder kun nogle modeller) eller Calc-Clean (gælder kun nogle modeller). Se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
Strygejernet efterlader glans eller mærker på stoffet.	Stoffets overflade var ujævn, f.eks. fordi du strøg oven på en søm eller en fold.	Strygejernet er sikkert at bruge på alt tøj, der tåler stryging. Glansen eller mærket er ikke permanent og forsvinder, når du vasker tøjet. Undgå at stryge hen over sømme og folder. Du kan også anbringe et stykke bomuldsstof over området, der skal stryges, for at undgå mærker.

Johdanto

Onnittelut hankinnastasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteen osoitteessa www.philips.com/welcome.

Lue tämä käyttöopas ja Tärkeitä tietoja -lehtinen huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteen yleiskuvaus

- 1 Vesisäiliön kansi
- 2 Höyrystimen säädin
 -  Höyrystin käytössä
 -  Höyrystin ei käytössä
- 3 Höyrysuihkauspainike
- 4 Silitysrauta valmis -merkkivalo
- 5 Calc-Clean- / Quick Calc Release -merkkivalo
- 6 Virtajohto
- 7 Johtokela
- 8 Calc-Clean-painike (vain tietyissä malleissa)
- 9 Pohja
- 10 Quick Calc Release (vain tietyissä malleissa)

Ainutlaatuista Philips-tekniikkaa

OptimalTEMP-tekniikka

OptimalTEMP-tekniikka mahdollistaa kaikkien silitystä kestävien kangastyypin silityksen ilman silityslämpötilan tai vaatteiden lajittelua.

Kuuman pohjan voi jättää turvallisesti silityslautaa vasten ilman silitysraudan laskualustaa. Tämä vähentää ranteen rasitusta.

Käyttö

Huomautus: Ensimmäisellä käyttökerralla silitysrauta saattaa hieman kärytä. Tämä loppuu vähän ajan kuluttua.

Käytettävä vesityyppi

Tämä laite on suunniteltu käyttämään vesijohtovettä. Jos asut alueella, jossa on kova vesi, kalkkia voi muodostua nopeasti. Tästä syystä suosittelemme, että laitteessa käytetään tislattua tai demineralisoitua vettä. Tämä pidentää laitteen käyttöikää.

Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkinä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

Silitettävät tekstiilit

- 1 Tarkista vaatteen silitysohjeesta voiko vaatteen silittää (kuva 1-5).

Älä silitä materiaaleja, jotka eivät kestä silytystä. Vaatteissa olevat painokuviot eivät kestä silytystä.

Silytys lisähöyryä käyttäen

Poista sitkeät rypyt lisähöyryllä, jota saat painamalla höyrysuihkausliipaisinta.

Automaattinen virrankatkaisu

Automaattinen virrankatkaisu katkaisee laitteen virran automaattisesti, kun laitetta ei ole käytetty 2 minuuttiin sen ollessa pohjalevy alaspäin tai 8 minuuttiin sen nojatessa takalevyyn pystyasennossa. Silytysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua, kun automaattinen virrankatkaisu on käytössä.

Kun haluat laitteen kuumenevan uudelleen, nosta tai liikuta sitä hieman. Silytysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua ja laite kuumenee.

Puhdistus ja huolto

Lisätietoja laitteen puhdistuksesta ja huollosta on osoitteessa <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Pohjan puhdistaminen

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 2 Kaada jäljelle jäänyt vesi pois vesisäiliöstä.
- 3 Pyyhi kalkkihiutaleet ja muut tahrat pohjasta kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.

Huomautus: Varo ettei pohja kosketa metallia. Näin pohja pysyy sileänä. Älä käytä hankaustyynyjä, etikkaa tai muita kemikaaleja pohjan puhdistamiseen.

Quick Calc Release (vain tietyissä malleissa)

TÄRKEÄÄ: Quick Calc Release -toiminto kerää kalkkihiukkaset automaattisesti silytyksen aikana. Calc-Clean-toiminnon merkkivalo alkaa vilkkua 1–3 kuukauden käytön jälkeen ja muistuttaa Quick Calc Release -toiminnon käyttämisestä (kuva 2-1). Voit pidentää laitteen käyttöikää poistamalla kalkkikertymät. Laite ei kuumene, kun Calc-Clean-merkkivalo vilkkuu.

Vihje: Quick Calc Release -toimintoa voi käyttää milloin tahansa, vaikka laite ei ilmoittaisikaan kalkinpoiston tarpeellisuudesta merkkivalolla. Jos asut kovan veden alueella, toimintoa tulisi käyttää useammin.

Älä käytä Quick Calc Release -toimintoa, kun silytysrauta on kuuma. Älä kaada vettä Quick Calc Release -toiminnon poistoaukkoon.

- 1 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta (kuva 2-2) ja anna laitteen jäähtyä (kuva 2-3).
- 2 Pidä laitetta pystyasennossa pesualtaan yläpuolella.
- 3 Käännä Quick Calc Release -poistosäiliön vipua (kuva 2-4) ja vedä säiliö ulos (kuva 2-5).
- 4 Puhdista Quick Calc Release -poistosäiliö vedellä (kuva 2-6, kuva 2-7).

- 5 Irrota kalkkihiukkaset ravistamalla laitetta varovasti (kuva 2-8).
- 6 Aseta Quick Calc Release -säiliö takaisin laitteeseen (kuva 2-10).
- 7 Lukitse poistosäiliö painamalla vipua (kuva 2-11).

Calc-Clean (vain tietyissä malleissa)

TÄRKEÄÄ: Calc-Clean-toiminnon merkkivalo alkaa vilkkua 1–3 kuukauden käytön jälkeen ja muistuttaa Calc-Clean-toiminnon käyttämisestä (kuva 3-1). Voit pidentää laitteen käyttöikää poistamalla kalkkikertymät.

Vihje: Calc-Clean-toimintoa voi käyttää milloin tahansa, vaikka laite ei ilmoittaisikaan kalkinpoiston tarpeellisuudesta merkkivalolla. Jos asut kovan veden alueella, toimintoa tulisi käyttää useammin.

- 1 Varmista, että höyrystimen säädin on Höyrystin ei käytössä -asennossa (kuva 3-2).
- 2 Varmista, että höyrysäiliössä on riittävästi vettä (yli 3/4). Jos vettä ei ole riittävästi, irrota laitteen pistoke pistorasiasta, täytä vesisäiliö MAX-merkkiin asti (kuva 3-3) ja kytke laitteen pistoke uudelleen pistorasiaan (kuva 3-4).

Älä kaada vesisäiliöön etikkaa tai muita kalkinpoistoaineita.

- 3 Odota laitteen kuumenemista. Tähän kuluu noin 2 minuuttia (kuva 3-5).

Huomautus: Calc-Clean-toiminnon merkkivalo ei pala laitteen kuumenemisen aikana. .

- 4 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun Silitysrauta valmis -merkkivalo ei enää vilku (kuva 3-7).
- 5 Pidä silitysrautaa pesualtaan päällä. Paina edelleen Calc-Clean-painiketta ja ravista silitysrautaa varovasti edestakaisin, kunnes säiliössä ollut vesi on kulunut loppuun (kuva 3-8).




Laitteen pohjasta tulee höyryä ja kiehuvaa vettä. Mahdollinen kalkki huuhtoutuu pois.

Huomautus: Jos laitteessa tulevassa vedessä on edelleen kalkkihiukkasia, toista vaiheet 2–5.

- 6 Kytke laitteen pistoke pistorasiaan ja anna laitteen lämmetä, jotta pohja kuivuu. Tähän kuluu noin 2 minuuttia (kuva 3-9).
- 7 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta (kuva 3-10). Liikuta laitetta kankaan päällä hitaasti, jotta vesitahrat häviävät pohjasta (kuva 3-11).

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys oman maasi kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Silitysrauta ei poista rypyjä vaatteesta.	Silityksen aikana ei ole höyryä.	Täytä vesisäiliö ja aseta höyrystimen säädin asentoon  .
Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.	Säiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö.
	Höyrystimen säädin on asennossa  .	Aseta höyrystimen säädin asentoon  .



Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Silitysrauta ei ole riittävän kuuma höyryntuottoa varten.	Odota, että Silitysrauta valmis -merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa yhtäjaksoisesti.
Silitysraudan päällinen kastuu tai silitettävään vaatteeseen tulee vesiroiskeita.	Tämä saattaa johtua höyryn tiivistymisestä silitysraudan pintaan pitkän silitystuokion seurauksena.	Vaihda silitysraudan päällinen, jos sen sisällä oleva vaahtomuovi on kulunut. Voit myös lisätä ylimääräisen huopakerroksen silitysraudan suojuksen alle estämään veden tiivistymistä. Huopaa voi ostaa kangaskaupasta.
	Käyttämäsi silitysraudan päällistä ei ole suunniteltu kestämaan laitteen suurta höyrymäärää.	Aseta ylimääräinen kerros huopamateriaalia silitysraudan päällisen alle estämään kosteuden tiivistymistä silitysraudalla. Huopaa voi ostaa kangaskaupasta.
Vaatteelle tippuu vesipisaroita silytyksen aikana.	Olet käyttänyt höyrysuikaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Jatka silittämistä vaaka-asennossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuikausta uudelleen.
	Vesisäiliön kantta ei ole suljettu oikein.	Paina kantta, kunnes se napsahtaa paikalleen.
	Quick Calc Release -poistosäiliötä ei ole asetettu kunnolla paikalleen (vain tietyissä malleissa).	Lopeta silittäminen ja anna laitteen jäähtyä vähintään 1 tunnin ajan. Irrota Quick Calc Release -poistosäiliö. Aseta se takaisin paikalleen ja tarkista, että se on samassa tasossa laitteen ulkopinnan kanssa. Paina lukitusvipu alas. Jos Quick Calc Release -poistosäiliö on vioittunut, ota yhteyttä oman maasi kuluttajapalvelukeskukseen (yhteystiedot ovat kansainvälisessä takuulehtisessä).
Höyrysuikaus ei toimi.	Olet käyttänyt höyrysuikaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Jatka silittämistä vaaka-asennossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuikausta uudelleen.
	Silitysrauta ei ole riittävän kuuma silittämistä varten.	Odota, että Silitysrauta valmis -merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa yhtäjaksoisesti.
	Olet lisännyt vesisäiliöön jotain kemikaaleja.	Huuhtelee vesisäiliö, äläkä laita sinne hajusteita tai kemikaaleja.
Silytyksen aikana pohjasta tulee likaista vettä ja muita epäpuhtauksia.	Epäpuhtauksia tai kemikaaleja sisältävä kova vesi on muodostanut kalkkihiutaleita pohjan sisäpuolelle.	Käytä Quick Calc Release -toimintoa (vain tietyissä malleissa) tai Calc-Clean -toimintoa (vain tietyissä malleissa). Lisätietoja on kohdassa Puhdistus ja huolto.
Vesipisaroita valuu pohjasta, kun silitysraudan pistoke on irrotettu pistorasiasta.	Höyryrauta on laitettu vaaka-asentoon, kun vesisäiliössä on vielä vettä.	Tyhjennä vesisäiliö käytön jälkeen tai säilytä silitysrautaa pystyasennossa.
	Höyrystimen säädin on asennossa  .	Aseta höyrystimen säädin asentoon  .
Silitysraudan kädensijassa vilkkuu keltainen merkkivalo.	Calc-Clean-toiminnon merkki valo syttyy ja muistuttaa kalkkipuhdistuksen tarpeellisuudesta.	Käytä Quick Calc Release -toimintoa (vain tietyissä malleissa) tai Calc-Clean -toimintoa (vain tietyissä malleissa). Lisätietoja on kohdassa Puhdistus ja huolto.
Silitysraudasta jää vaatteeseen kiiltoa tai jälkiä.	Silitettävä pinta ei ole tasainen, koska silytykskohdassa on esimerkiksi sauma tai vaatteen taitos.	Silitysrautaa voi käyttää turvallisesti kaikille silitettäville vaatteille. Kiilto tai jälki eivät ole pysyviä vaan häviävät, kun peset vaatteen seuraavan kerran. Vältä silytystä saumojen tai taitosten päältä. Voit myös asettaa silytykskohdan päälle puuvillakankaan, jotta vaatteeseen ei jäisi jälkiä.

Introduksjon

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips. Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Les denne brukerhåndboken og det viktige informasjonsheftet nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

Produktoversikt

- 1 Lokk til vannbeholder
- 2 Dampskyvebryter
 -  Damp på
 -  Damp av
- 3 Dampstøt knapp
- 4 Lampe som indikerer at strykejernet er klart
- 5 Påminnelseslampe for kalkrensfunksjon / rask kalkfjerning
- 6 Nettledning
- 7 Ledningskveiler
- 8 Knapp for kalkrens (kun bestemte typer)
- 9 Strykesåle
- 10 Rask kalkfjerning (kun bestemte typer)

Eksklusiv teknologi fra Philips

OptimalTEMP-teknologi

OptimalTEMP-teknologi gjør det mulig for deg å stryke alle slags strykbare stoffer i hvilken som helst rekkefølge, uten å justere strykejernet temperatur eller sortere tøyet. Det er trygt bare å la den varme strykesålen stå rett på strykebrettet og ikke sette jernet tilbake på strykejernplattformen. Dette reduserer belastningen på håndledet.

Bruke apparatet

Merk: Strykejernet kan avgi litt røyk når du bruker det for første gang. Dette gir seg etter en liten stund.

Hvilken type vann skal brukes

Dette apparatet er utformet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan det raskt danne seg mye kalk. Derfor anbefaler vi at du bruker destillert eller avsaltet vann for å forlenge levetiden til apparatet.

Ikke bruk parfymert vann, vann fra en tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.

Stoffer som kan strykes

1 Sjekk om plagget kan strykes, ved å lese etiketten på plagget (fig. 1-5).

Ikke stryk stoffer som ikke kan strykes. Trykk på plagget kan heller ikke strykes.

Stryk med ekstra damp

Trykk på og hold inne dampstøtutløseren hvis du trenger mer damp for å få bukt med vanskelige skrukker.

Slår seg automatisk av

Funksjonen for automatisk avslåing slår automatisk av apparatet hvis det ikke har vært i bruk på mer enn 2 minutter mens det står på strykesålen, eller 8 minutter mens det står oppreist. Lampen som indikerer at strykejernet er klart, blinker for å vise at apparatet er i statusen for automatisk avslåing.

Hvis du vil at apparatet skal varmes opp igjen, løfter du det eller beveger litt på det. Lampen som indikerer at strykejernet er klart, begynner å pulserer, og apparatet begynner å varmes opp.

Rengjøring og vedlikehold

Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du rengjør og vedlikeholder strykejernet, kan du klikke på denne koblingen for å se videoer: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Rengjøring av strykesålen

- 1** Koble fra apparatet, og la det avkjøles.
- 2** Hell overflødig vann ut av vannbeholderen.
- 3** Tørk kalk og andre avleiringer av strykesålen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureeffekt.

Merk: For å holde strykesålen glatt må du unngå hard kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri skuresvamper, eddik eller andre kjemikalier for å rengjøre strykesålen.

Rask kalkfjerning (kun bestemte typer)

VIKTIG: Rask kalkfjerning samler automatisk løse kalkpartikler under strykingen. Etter én til tre måneders bruk vil påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen begynne å blinke. Dette indikerer at du må bruke funksjonen for rask kalkfjerning (fig. 2-1). Dette er for å fjerne kalkbelegg som har samlet seg i strykejernet, for å forlenge levetiden til apparatet. Når påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen blinker, varmes ikke strykejernet opp.

Tips: Funksjonen for rask kalkfjerning kan brukes når som helst, selv når påminnelseslampen ikke er aktivert. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan du bruke funksjonen oftere.

Ikke utfør rask kalkfjerning når strykejernet er varmt. Ikke hell vann i åpningen for rask kalkfjerning.

- 1** Koble fra apparatet (fig. 2-2), og sørg for at apparatet er avkjølt (fig. 2-3).
- 2** Hold apparatet i en vertikal stilling over vasken.
- 3** Vipp opp hendelen til oppsamleren for rask kalkfjerning (fig. 2-4), og trekk ut oppsamleren (fig. 2-5).
- 4** Rengjør oppsamleren for rask kalkfjerning med vann (fig. 2-6, fig. 2-7).

- 5 Rist apparatet forsiktig slik at kalkpartikler faller ut (fig. 2-8).
- 6 Sett oppsamleren for rask kalkfjerning tilbake i apparatet (fig. 2-10).
- 7 Trykk ned hendelen (du hører et klikk) for å låse oppsamleren (fig. 2-11).

Kalkrensfunksjon (kun bestemte typer)

VIKTIG: Etter én til tre måneders bruk vil påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen begynne å blinke. Dette indikerer at du må bruke kalkrensfunksjonen (fig. 3-1). Dette er for å fjerne kalkbelegg i strykejernet for å forlenge levetiden til apparatet.

Tips: Kalkrensfunksjonen kan brukes når som helst, selv når påminnelseslampen ikke er aktivert. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan du bruke funksjonen oftere.

- 1 Kontroller at dampskyvebryteren er satt til "damp av"-posisjonen (fig. 3-2).
- 2 Pass på at det er nok vann (mer enn 3/4) i vannbeholderen. Hvis det ikke er nok vann, trekker du ut støpselet til strykejernet, fyller vann til MAX-merket (fig. 3-3), og kobler til strykejernet igjen (fig. 3-4).

Ikke hell eddik eller andre avkalkingsmidler i vannbeholderen.

- 3 Vent på at strykejernet varmes opp. Dette tar rundt to minutter (fig. 3-5).

Merk: Påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen slås av under oppvarming. .

- 4 Trekk ut støpselet til strykejernet når lampen som indikerer at strykejernet er klart, slutter å pulsere (fig. 3-7).
- 5 Hold strykejernet over vasken. Trykk gjentatte ganger på knappen for kalkrens, og rist strykejernet forsiktig frem og tilbake til alt vannet i beholderen er brukt opp (fig. 3-8).

Mens kalkrester skylles ut, kommer også damp og kokende vann ut av strykesålen.



Merk: Gjenta trinn 2 til 5 hvis vannet som kommer ut av apparatet, fremdeles har spor av kalk.

- 6 Koble til apparatet, og la det varmes opp for å tørke strykesålen. Dette tar rundt to minutter (fig. 3-9).
- 7 Koble fra apparatet (fig. 3-10). Beveg apparatet forsiktig over et tøyestykke for å fjerne vannflekker på strykesålen (fig. 3-11).

Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strykejernet fjerner ikke skrukker fra plagget.	Det er ingen damp under strykingen.	Fyll vannbeholderen, og sett dampskyvebryteren til  .
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i beholderen.	Fyll vannbeholderen.
	Dampskyvebryteren er satt til  .	Sett dampskyvebryteren til  .
	Strykejernet er ikke varmt nok til å produsere damp.	Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, har sluttet å pulsere og lyser kontinuerlig.



Problem	Mulig årsak	Løsning
Trekket til strykebrettet blir vått, eller det kommer vanndråper på plagget under strykingen.	Dampen har kondensert på trekket på strykebrettet etter en lang strykeperiode.	Skift ut trekket på strykebrettet hvis skummaterialet er utslitt. Du kan også legge et ekstra lag med filt under trekket på strykebrettet for å forhindre kondens på strykebrettet. Du kan kjøpe filt i en tekstilbutikk.
	Trekket på strykebrettet ditt er ikke laget for å tåle det høye damptrykket til apparatet.	Legg et ekstra lag med filt under trekket på strykebrettet for å forhindre kondens på strykebrettet. Du kan kjøpe filt i en tekstilbutikk.
Det kommer vanndråper på plagget under stryking.	Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.	Fortsett å stryke i horisontal stilling, og vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.
	Lokket til vannbeholderen er ikke ordentlig lukket.	Trykk på lokket til du hører et klikk.
	Du har ikke satt oppsamleren for rask kalkfjerning ordentlig tilbake i apparatet (kun bestemte typer).	Slutt å stryke, og la strykejernet avkjøles i minst 1 time. Ta ut oppsamleren for rask kalkfjerning. Sett den tilbake i apparatet, og kontroller at oppsamleren er på linje med overflaten til apparatet. Trykk ned hendelen (du skal høre et klikk). Hvis oppsamleren for rask kalkfjerning er skadet, kan du kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor (se kontaklinformasjon i garantiheftet).
Strykejernet produserer ikke dampstøt.	Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.	Fortsett å stryke i horisontal stilling, og vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.
	Strykejernet er ikke varmt nok til å stryke tøy ennå.	Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, har sluttet å pulsere og lyser kontinuerlig.
	Du har hatt kjemikalier i vannbeholderen.	Skyll vannbeholderen, og ikke ha parfyme eller kjemikalier i vannbeholderen.
Det kommer skittent vann og urenheter ut av strykesålen.	Hardt vann med urenheter eller kjemikalier har dannet kalk inne i strykesålen.	Utfør rask kalkfjerning (kun bestemte typer) eller kalkrensfunksjonen (kun bestemte typer). Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
Det drypper vann fra strykesålen etter at støpselet til strykejernet er tatt ut.	Strykejernet har blitt satt i en horisontal stilling med vann i vannbeholderen.	Tøm vannbeholderen etter bruk, og oppbevar strykejernet i en vertikal stilling.
	Dampskyvebryteren er satt til  .	Sett dampskyvebryteren til  .
Det er et gult lys som blinker på håndtaket til strykejernet.	Påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen er aktivert. Dette er for å minne deg på å utføre kalkrensfunksjonen.	Utfør rask kalkfjerning (kun bestemte typer) eller kalkrensfunksjonen (kun bestemte typer). Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
Jernet etterlater seg et spor eller et avtrykk på plagget.	Flaten som ble strøket, var ujevn. Du kan for eksempel ha strøket over en søm eller en brett i plagget.	Det er trygt å bruke strykejernet på alle strykbare plagg. Sporet eller avtrykket er ikke permanent og vil forsvinne når du vasker plagget. Unngå å stryke over sømmer eller bretter. Du kan også legge et tøyestykke av bomull over området som skal strykes for å unngå avtrykk.

Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.

Läs den här användarhandboken och häftet med viktig information noggrant innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt

- 1 Lock till vattentank
- 2 Ångreglage
 -  Ånga på
 -  Ånga av
- 3 Ångpuffknapp
- 4 "Redo"-lampa
- 5 Påminnelselampa för avkalkning/snabbavkalkning
- 6 Nätsladd
- 7 Sladdvinda
- 8 Avkalkningsknapp (endast på vissa modeller)
- 9 Stryksula
- 10 Snabbavkalkning (endast på vissa modeller)

Exklusiv teknik från Philips

OptimalTEMP-teknik

Tack vare OptimalTEMP-tekniken stryker du alla typer av strykbara tyger i valfri ordning. Du behöver inte ens justera stryktemperaturen eller sortera plaggen.

Det är säkert att ställa strykjärnet direkt på strykbrädan med den varma stryksulan nedåt (du behöver inte ställa det på hållaren). Därigenom minskar belastningen på din handled.

Använda apparaten

Obs! Strykjärnet kan avge lite rök första gången du använder det. Det upphör efter en kort stund.

Typ av vatten som kan användas

Apparaten är konstruerad för att användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten kan det dock snabbt bildas kalkavlagringar. Vi rekommenderar därför att du använder destillerat eller avmineraliserat vatten för att förlänga apparatens livslängd.

Använd inte parfymerat vatten, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.

Strykbara tyger

1 Läs på plaggets tvättetikett om det tål strykning (fig. 1-5).

Stryk inte tyger som inte tål strykning. Stryk inte tryck på plagg.

Stryk med extra ånga

Håll ångpuffsknappen nedtryckt om du behöver mer ånga för att släta ut envisa veck.

Automatisk avstängning

Den automatiska avstängningsfunktionen stänger av apparaten automatiskt om den vilar på stryksulan och inte har använts på två minuter, och om den står på högkant och inte har använts på åtta minuter. "Redo"-lampan blinkar och anger att apparaten är i automatisk avstängningsstatus.

Ta upp apparaten eller flytta den lite om du vill värma upp den igen. "Redo"-lampan börjar blinka och apparaten värms upp.

Rengöring och underhåll

Mer information om hur du rengör och underhåller strykJärnet ges i videoklippen via följande länk: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Rengöra stryksulan

1 Dra ut nätsladden och låt apparaten svalna.

2 Häll ut överflödigt vatten från vattentanken.

3 Torka av flagor och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa och ett flytande rengöringsmedel utan slipmedel.

Obs! Du håller stryksulan slät genom att inte låta den komma i kontakt med metallföremål. Använd aldrig skursvamp, ättika eller andra kemikalier när du rengör stryksulan.

Snabbavkalkning (endast på vissa modeller)

VIKTIGT! Snabbavkalkningen samlar automatiskt upp lösa kalkpartiklar under strykningen. Efter 1–3 månaders användning börjar avkalkningspåminnelamelpan blinka för att påminna dig om att använda snabbavkalkningsfunktionen (fig. 2-1). Funktionens syfte är att avlägsna kalkavlagringar som samlats upp av strykJärnet och på så sätt förlänga dess livslängd. När avkalkningspåminnelamelpan blinkar värms inte strykJärnet upp.

Tips! Snabbavkalkningsfunktionen kan användas när som helst, även om inte påminnelamelpan har aktiverats. Använd funktionen oftare om du bor i ett område med hårt vatten.

Utför inte snabbavkalkning när strykJärnet är varmt. Håll inte vatten i snabbavkalkningsöppningen.

1 Dra ut nätsladden (fig. 2-2) och säkerställ att apparaten är sval (fig. 2-3).

2 Håll apparaten i ett vertikalt läge över diskhon.

3 Fäll upp fliken på snabbavkalkningsuppsamlaren (fig. 2-4) och ta ut uppsamlaren (fig. 2-5).

- 4 Skölj av snabbavkalkningsuppsamlaren (fig. 2-6, fig. 2-7).
- 5 Skaka apparaten försiktigt så att kalkpartiklarna faller ut (fig. 2-8).
- 6 Sätt tillbaka snabbavkalkningsuppsamlaren i apparaten (fig. 2-10).
- 7 Tryck ned fliken med ett klick för att låsa uppsamlaren (fig. 2-11).

Avkalkning (endast på vissa modeller)

VIKTIGT! Efter 1–3 månaders användning börjar avkalkningspåminnelamelpan blinka för att påminna dig om att använda avkalkningsfunktionen (fig. 3-1). Funktionen syfte är att avlägsna kalkavlagringar i strykjärnet och på så sätt förlänga dess livslängd.

Tips! Avkalkningsfunktionen kan användas när som helst, även om inte påminnelamelpan har aktiverats. Använd funktionen oftare om du bor i ett område med hårt vatten.

- 1 Säkerställ att ångreglaget är i läget ”ånga av” (fig. 3-2).
- 2 Säkerställ att det finns tillräckligt med vatten (mer än 3/4) i vattentanken. Om det inte finns tillräckligt med vatten drar du ut strykjärnets nätsladd, fyller vatten upp till MAX-indikationen (fig. 3-3) och ansluter strykjärnet igen (fig. 3-4).

Håll inte ättika eller andra avkalkningsmedel i vattentanken.

- 3 Vänta tills strykjärnet har värmts upp. Det tar ungefär två minuter (fig. 3-5).

Obs! avkalkningspåminnelamelpan stängs av under uppvärmningen. .

- 4 Dra ut nätsladden när ”redo”-lampan slutar blinka (fig. 3-7).
- 5 Håll strykjärnet över diskhon. Fortsätt att trycka på avkalkningsknappen och skaka försiktigt strykjärnet fram och tillbaka tills allt vatten i vattentanken är borta (fig. 3-8).


Medan kalkavlagringar spolats ut kan det också komma ånga och kokande vatten från stryksulan.





Obs! Upprepa steg 2–5 om vattnet som kommer ut ur apparaten fortfarande innehåller kalkavlagringar.

- 6 Anslut apparaten igen och låt den värmas upp så att stryksulan torkar. Det tar ungefär två minuter (fig. 3-9).
- 7 Dra ut nätsladden (fig. 3-10). Avlägsna eventuella vattenfläckar på stryksulan genom att dra strykjärnet över en tygbit. 3-11).

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte löser problemet med hjälp av informationen nedan besöker du www.philips.com/support där det finns en lista över vanliga frågor, eller kontaktar kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strykjärnet tar inte bort veck från plagg.	Det avges ingen ånga under strykningen.	Fyll vattentanken och ställ in ångreglaget på 
Strykjärnet avger inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.	Fyll vattentanken.



Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Ångreglaget är inställt på  .	Ställ in ånglaget på  .
	Strykjärnet har inte blivit tillräckligt varmt för att avge ånga.	Vänta tills "redo"-lampan har slutat blinka och lyser med ett fast sken.
Strykbrädsöverdraget blir vått eller det blir vattendroppar på plagget under strykningen.	Ånga har kondenserats på strykbrädsöverdraget hölje efter en lång stunds strykning.	Byt ut strykbrädans överdrag om materialet är utslitet. Lägg ett extra lager av filt under strykbrädsöverdraget för att förhindra kondensering på strykbrädan. Du kan köpa filtmaterial i en tygaffär.
	Du har ett strykbrädsöverdrag som inte är utformat för att klara av ett högt ångflöde från apparaten.	Lägg ett extra lager av filt under strykbrädsöverdraget för att förhindra kondensering på strykbrädan. Du kan köpa filtmaterial i en tygaffär.
Det droppar vatten på plagget under strykningen.	Du har använt ångpuffknappen för mycket.	Fortsätt att stryka i horisontellt läge och vänta en stund innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
	Du har inte stängt locket till vattentanken ordentligt.	Tryck på locket tills du hör ett klickljud.
	Du har inte satt tillbaka snabbavkalkningsuppsamlaren ordentligt i apparaten (endast på vissa modeller).	Avbryt strykningen och låt strykjärnet svalna i minst en timme. Ta ut snabbavkalkningsuppsamlaren. Sätt tillbaka uppsamlaren i apparaten och se till att den är i linje med apparatens yta. Tryck ned fliken tills du hör ett klickljud. Om snabbavkalkningsuppsamlaren skadas kontaktar du kundtjänst i ditt land (kontaktuppgifter finns i garantihäftet).
Strykjärnet avger inte någon ångpuff.	Du har använt ångpuffknappen för mycket.	Fortsätt att stryka i horisontellt läge och vänta en stund innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
	Strykjärnet har inte blivit tillräckligt varmt för strykning.	Vänta tills "redo"-lampan har slutat blinka och lyser med ett fast sken.
	Du har tillsatt en kemikalie i vattentanken.	Skölj vattentanken – tillsatt inte någon parfym eller kemikalie efteråt.
Det kommer smutsigt vatten eller annan smuts ur stryksulan vid strykning.	Hårt vatten med smuts eller kemikalier har bildat flagor inne i stryksulan.	Utför snabbavkalkning (endast på vissa modeller) eller avkalkning (endast på vissa modeller). Se kapitlet Rengöring och underhåll.
Det droppar vatten från stryksulan när strykjárnets nätsladd har dragits ut.	Strykjärnet står i horisontalläge och har fortfarande vatten i vattentanken.	Töm vattentanken efter användning eller förvara strykjärnet i vertikalt läge.
	Ångreglaget är inställt på  .	Ställ in ångreglaget på  .
En gul lampa blinkar på strykjárnets handtag.	Avkalkningspåminnelamelampen har aktiverats. Den påminner dig om att avkalka strykjärnet.	Utför snabbavkalkning (endast på vissa modeller) eller avkalkning (endast på vissa modeller). Se kapitlet Rengöring och underhåll.
Strykjärnet lämnar glans eller avtryck på plagget.	Ytan som skulle strykas var ojämn, till exempel eftersom du strök över en söm eller ett veck i plagget.	Strykjärnet kan användas på alla strykbara plagg. Glansen eller avtrycket som strykjärnet efterlämnar är inte permanent utan försvinner när du tvättar plagget. Undvik att stryka över sömmar och veck. Lägg en tygbit av bomull över området som ska strykas om du vill undvika avtryck.

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này và tài liệu thông tin quan trọng trước khi sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm

- 1 Nắp ngăn chứa nước
- 2 Nút trượt hơi nước
 -  Bật hơi nước
 -  Tắt hơi nước
- 3 Nút tăng cường hơi nước
- 4 Đèn báo 'Bàn ủi sẵn sàng'
- 5 Đèn nhắc Calc-Clean / Xả Vôi hóa Nhanh
- 6 Dây điện
- 7 Ngăn quần dây điện
- 8 Nút Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
- 9 Mặt đế
- 10 Khay Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

Công nghệ độc quyền của Philips

Công nghệ OptimalTEMP

Công nghệ OptimalTEMP cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, theo bất kỳ trình tự nào, mà không cần điều chỉnh nhiệt độ bàn ủi hay sắp xếp quần áo của bạn.

Bạn có thể để mặt đế bàn ủi còn nóng nghỉ trực tiếp trên ván ủi một cách an toàn mà không cần đặt trở lại bệ đỡ bàn ủi. Việc này giúp giảm mỏi cổ tay hơn.

Sử dụng thiết bị

Lưu ý: Bàn ủi có thể bốc ra một ít khói khi bạn sử dụng lần đầu. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

Loại nước được sử dụng

Thiết bị này đã được thiết kế để sử dụng nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống tại khu vực có nước cứng, việc tích tụ cặn nhanh sẽ xảy ra. Vì vậy, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước cất hoặc nước đã khử khoáng để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ố vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

Các loại vải có thể ủi được

1 Kiểm tra loại vải nào có thể ủi được bằng cách đọc nhãn quần áo (Hình 1-5).

Không ủi các loại vải không ủi được. Các hoa văn in trên vải cũng không thể ủi được.

Ủi với hơi nước cao hơn

Nhấn và giữ nút bấm tăng cường hơi nước để có nhiều hơi nước hơn giúp làm phẳng những nếp nhăn khó ủi.

Tự động ngắt điện

Chức năng tự động ngắt điện sẽ tự động tắt thiết bị nếu không được dùng trong 2 phút khi nghỉ trên mặt đế hoặc 8 phút khi nghỉ trên mặt sau. Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' nhấp nháy để cho biết thiết bị đang ở trạng thái tự động tắt.

Để làm thiết bị nóng lên trở lại, hãy nhắc nó lên hoặc di chuyển một chút. Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' hoạt động trở lại và thiết bị bắt đầu làm nóng lại.

Vệ sinh và bảo dưỡng

Để biết thêm thông tin về cách thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng bàn ủi, vui lòng tham khảo các đoạn video trong liên kết này: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Làm sạch đế bàn ủi

1 Rút phích cắm và để thiết bị nguội xuống.

2 Đổ hết nước còn dư ra khỏi ngăn chứa nước.

3 Lau sạch các lớp gỉ và bụi bẩn khỏi mặt đế bằng một miếng vải ẩm và chất tẩy rửa (dạng lỏng) không có tính ăn mòn.

Lưu ý: Tránh va chạm mạnh với các đồ vật kim loại để giữ cho mặt đế bàn ủi luôn trơn nhẵn. Không sử dụng miếng đệm làm sạch, giấm hoặc những hóa chất khác để lau chùi mặt đế bàn ủi.

Khay Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

QUAN TRỌNG: Khay Xả Vôi hóa Nhanh tự động thu gom các hạt cặn vôi bị bong ra ngoài trong khi ủi. Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn nhắc Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy để nhắc bạn sử dụng chức năng Xả Vôi hóa Nhanh (Hình 2-1). Chức năng này sẽ tẩy sạch cặn vôi thu gom được từ bàn ủi của bạn để kéo dài tuổi thọ của thiết bị. Khi đèn nhắc Calc-Clean nhấp nháy, bàn ủi không làm nóng lên được.

Mẹo: Bạn có thể sử dụng chức năng Xả Vôi hóa Nhanh bất kỳ lúc nào, kể cả khi đèn nhắc chưa được kích hoạt. Nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên sử dụng chức năng này thường xuyên hơn.

Không thực hiện chức năng Xả Vôi hóa Nhanh khi bàn ủi đang nóng. Không đổ nước vào lỗ châm nước của khay Xả Vôi hóa Nhanh.

1 Rút phích cắm điện của bàn ủi (Hình 2-2) và đảm bảo rằng bàn ủi nguội (Hình 2-3).

2 Cầm bàn ủi theo chiều thẳng đứng bên trên bồn rửa.

3 Lật nắp của khay Xả Vôi hóa Nhanh lên (Hình 2-4) và lấy khay ra (Hình 2-5).

4 Rửa khay Xả Vôi hóa Nhanh (Hình 2-6, Hình 2-7).

5 Lắc nhẹ bàn ủi để các cặn vôi rơi ra ngoài (Hình 2-8).

- 6 Lắp lại khay Xả Vòi hóa Nhanh vào thiết bị (Hình 2-10).
- 7 Ấn nắp xuống (nghe tiếng “click”) để khóa khay (Hình 2-11).

Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

QUAN TRỌNG: Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn nhắc Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy để nhắc bạn sử dụng chức năng Calc-Clean (Hình 3-1). Chức năng này sẽ tẩy sạch cặn vôi trong bàn ủi của bạn để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Mẹo: Bạn có thể sử dụng chức năng Calc-Clean bất kỳ lúc nào, kể cả khi đèn nhắc chưa được kích hoạt. Nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên sử dụng chức năng này thường xuyên hơn.

- 1 Đảm bảo nút trượt hơi nước được đặt ở vị trí “tắt hơi nước” (Hình 3-2).
- 2 Đảm bảo có đủ nước (nhiều hơn 3/4) trong ngăn chứa nước. Nếu không có đủ nước, hãy rút phích cắm của bàn ủi, châm nước vào đến chỉ báo MAX (Tối đa) (Hình 3-3) và cắm phích cắm vào lại (Hình 3-4).

Không đổ giấm hoặc các chất làm sạch cặn khác vào ngăn chứa nước.

- 3 Đợi bàn ủi làm nóng. Quá trình này mất khoảng 2 phút (Hình 3-5).

Lưu ý: đèn nhắc Calc-Clean tắt trong khi bàn ủi làm nóng.

- 4 Rút phích cắm điện của bàn ủi khi đèn báo ‘bàn ủi sẵn sàng’ dừng nhấp nháy (Hình 3-7).
- 5 Cắm bàn ủi bên trên bồn nước. Đẩy liên tục nút Calc-Clean và lắc bàn ủi qua lại nhẹ nhàng cho đến khi tất cả nước trong ngăn chứa nước chảy ra hết (Hình 3-8).

Cặn thoát ra ngoài, hơi nước và nước sôi cũng thoát ra từ mặt đế.



Lưu ý: Lắp lại bước 2 đến 5 nếu nước chảy ra từ bàn ủi vẫn còn chứa nhiều chất cặn.

- 6 Cắm phích điện và để bàn ủi nóng lên để làm khô mặt đế. Quá trình này mất khoảng 2 phút (Hình 3-9).
- 7 Rút phích cắm điện của bàn ủi (Hình 3-10). Di chuyển bàn ủi nhẹ nhàng trên một mảnh vải để loại bỏ các vết ố trên mặt đế (Hình 3-11).

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập www.philips.com/support để xem danh sách câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng ở quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Bàn ủi không thể loại bỏ nếp nhăn trên quần áo.	Không có hơi nước trong khi ủi.	Châm nước vào ngăn chứa nước và đặt nút trượt hơi nước ở vị trí
Bàn ủi không phun hơi nước.	Không có đủ nước trong ngăn chứa. Nút trượt hơi nước được đặt ở vị trí	Châm nước vào ngăn chứa nước. Đặt nút trượt hơi nước sang vị trí
	Bàn ủi không đủ nóng để tạo hơi nước.	Đợi cho đến khi đèn báo ‘bàn ủi sẵn sàng’ ngừng nhấp nháy và sáng ổn định.



Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Vỏ bọc ván ủi bị ướt hoặc có nước đọng thành giọt trên quần áo khi ủi.	Hơi nước ngưng tụ trên vỏ bọc ván ủi sau khi ủi lâu.	Thay vỏ bọc ván ủi nếu chất liệu xốp bị mòn. Bạn cũng có thể thêm một lớp chất liệu nỉ dưới vỏ bọc ván ủi để tránh sự ngưng tụ trên ván ủi. Bạn có thể mua vải nỉ ở cửa hàng vải.
	Bạn có vỏ bọc ván ủi không được thiết kế để chịu được tốc độ hơi nước cao của thiết bị.	Thêm một lớp chất liệu nỉ dưới vỏ bọc ván ủi để tránh sự ngưng tụ trên ván ủi. Bạn có thể mua vải nỉ ở cửa hàng vải.
Nước nhỏ giọt lên vải trong khi ủi.	Bạn đã sử dụng chức năng tăng cường hơi nước quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Tiếp tục ủi ở vị trí nằm ngang và đợi một lát trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi nước.
	Bạn chưa đóng kín nắp ngăn chứa hơi nước.	Ấn vào nắp cho đến khi nghe thấy tiếng 'click'.
	Bạn đã không lắp khay Xả Vôi hóa Nhanh vào bàn ủi theo đúng cách (chỉ có ở một số kiểu nhất định).	Dùng ủi và để bàn ủi nguội xuống trong vòng ít nhất 1 giờ. Lắp khay Xả Vôi hóa Nhanh ra. Lắp lại khay vào bàn ủi và đảm bảo khay nằm thẳng hàng với bề mặt thiết bị. Ấn nắp xuống (nghe tiếng "click"). Nếu khay Xả Vôi hóa Nhanh bị hỏng, hãy liên hệ với trung tâm chăm sóc khách hàng ở quốc gia bạn (xem tờ bảo hành toàn cầu để biết chi tiết liên hệ).
Bàn ủi không phun hơi nước tăng cường.	Bạn đã sử dụng chức năng tăng cường hơi nước quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Tiếp tục ủi ở vị trí nằm ngang và đợi một lát trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi nước.
	Bàn ủi chưa đủ nóng để ủi.	Đợi cho đến khi đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' ngừng nhấp nháy và sáng ổn định.
	Bạn đã cho hóa chất vào ngăn chứa nước.	Rửa ngăn chứa nước và không được cho nước hoa hoặc hóa chất vào ngăn chứa nước.
Nước bắn và chất cặn thoát ra từ mặt đế trong khi ủi.	Nước máy nhiễm cặn vôi có chất cặn hoặc hóa chất đã tạo thành vết bắn bên trong mặt đế.	Thực hiện chức năng Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định) hoặc Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định). Xem chương "Vệ sinh và bảo dưỡng".
Nước rỉ ra từ mặt đế sau khi đã rút phích cắm điện của bàn ủi.	Bạn đã đặt bàn ủi ở vị trí nằm ngang khi vẫn còn nước trong ngăn chứa nước.	Đổ hết nước ra khỏi ngăn chứa nước sau khi sử dụng, hoặc dựng đứng bàn ủi khi cất giữ.
	Nút trượt hơi nước được đặt ở vị trí  .	Đặt nút trượt hơi nước sang vị trí  .
Đèn màu vàng nhấp nháy trên tay cầm của bàn ủi.	Đèn nhắc Calc-Clean được kích hoạt. Đèn này dùng để nhắc bạn thực hiện quá trình tẩy cặn.	Thực hiện chức năng Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định) hoặc Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định). Xem chương "Vệ sinh và bảo dưỡng".
Bàn ủi để lại vết bóng hoặc vết hằn trên quần áo.	Bề mặt được ủi không phẳng, ví dụ do bạn ủi trên đường nổi hoặc vết gấp của quần áo.	Bàn ủi an toàn để sử dụng trên mọi loại vải có thể ủi được. Các vết bóng hoặc vết hằn chỉ xuất hiện tạm thời và sẽ biến mất sau khi giặt. Tránh ủi trên các đường nổi hoặc mép gấp. Bạn cũng có thể đặt miếng vải bông trên khu vực cần ủi để tránh vết hằn.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto da Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente e conservarli per riferimenti futuri.

Panoramica del prodotto

- 1 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 2 Corsore del vapore
 -  Vapore acceso
 -  Vapore spento
- 3 Pulsante colpo di vapore
- 4 Spia "ferro da stiro pronto"
- 5 Spia di avviso Calc-Clean/Sistema rapido di pulizia anticalcare
- 6 Cavo di alimentazione
- 7 Avvolgicavo
- 8 Pulsante Calc-Clean (solo alcuni modelli)
- 9 Piastra
- 10 Sistema rapido di pulizia anticalcare (solo alcuni modelli)

Tecnologia esclusiva di Philips

Tecnologia OptimalTEMP

La tecnologia OptimalTEMP consente di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza regolare la temperatura del ferro e senza bisogno di dividere gli indumenti. È più sicuro appoggiare la piastra calda direttamente sull'asse da stiro senza riporlo sull'apposita piattaforma. Ciò contribuisce a ridurre lo stress sul polso.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Nota: il ferro potrebbe emettere del fumo quando viene utilizzato per la prima volta. Tale fenomeno è destinato a scomparire in poco tempo.

Tipo di acqua da utilizzare

Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, potrebbe formarsi rapidamente del calcare. Si consiglia, quindi, di utilizzare acqua distillata o demineralizzata per prolungare la durata dell'apparecchio.

non utilizzate acqua profumata, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marronine oppure danni al vostro apparecchio.

Tessuti stirabili

1 Verificare che l'indumento possa essere stirato leggendo l'etichetta sull'indumento steso (Fig. 1-5).

Non stirate i tessuti per i quali non è consentita la stiratura. Anche le stampe sugli indumenti non sono stirabili.

Stiratura con una quantità di vapore maggiore

Tenere premuto il pulsante colpo di vapore per ottenere una quantità di vapore maggiore e rimuovere le pieghe più ostinate.

Spegnimento automatico

Questa funzione spegne automaticamente l'apparecchio dopo 2 minuti di immobilità in posizione orizzontale o 8 minuti di immobilità in posizione verticale. La spia di "ferro da stiro pronto" lampeggia a indicare che il dispositivo è in modalità di spegnimento automatico. Per riscaldare nuovamente l'apparecchio, impugnarlo o muoverlo leggermente. La spia di "ferro da stiro pronto" si riaccende e l'apparecchio inizia a riscaldarsi.

Pulizia e manutenzione

Per ulteriori informazioni su come eseguire le procedure di pulizia e manutenzione del ferro, fare riferimento ai video in questo link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Pulizia della piastra

- 1** Scollegare la spina dall'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- 2** Svuotare il serbatoio dall'acqua rimanente.
- 3** Per eliminare pelucchi o altri residui depositati sulla piastra, utilizzare un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Nota: per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitare il contatto con oggetti metallici. Non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche per pulire la piastra.

Sistema rapido di pulizia anticalcare (solo alcuni modelli)

IMPORTANTE: il Sistema rapido di pulizia anticalcare raccoglie automaticamente le particelle di calcare disperse durante la stiratura. Dopo circa 1-3 mesi di utilizzo, la spia di avviso della funzione Calc-Clean inizia a lampeggiare per indicare che è necessario utilizzare il Sistema rapido di pulizia anticalcare (Fig. 2-1). Questa operazione serve a rimuovere le particelle di calcare depositate nel ferro per prolungarne la vita utile. Quando la spia di avviso della funzione Calc-Clean lampeggia, il ferro non si riscalda.

Suggerimento: il Sistema rapido di pulizia anticalcare può essere utilizzato in qualsiasi momento, anche quando la spia di avviso non è stata ancora attivata. Se l'acqua presente nella zona in cui si abita è molto dura, utilizzare la funzione più frequentemente.

Non utilizzare il Sistema rapido di pulizia anticalcare quando il ferro è caldo.
Non versare acqua nell'apertura del Sistema rapido di pulizia anticalcare.

- 1** Scollegare l'apparecchio (Fig. 2-2) e assicurarsi che sia freddo (Fig. 2-3).
- 2** Tenere l'apparecchio in posizione verticale sopra il lavandino.

- 3 Ruotare in alto la leva del Sistema rapido di pulizia anticalcare (Fig.2-4) e tirare fuori il raccoglitore (Fig. 2-5).
- 4 Pulire il raccoglitore del Sistema rapido di pulizia anticalcare con acqua (Fig. 2-6, Fig. 2-7).
- 5 Scuotere delicatamente l'apparecchio per consentire la fuoriuscita delle particelle di calcare (Fig. 2-8).
- 6 Reinserire il raccoglitore del Sistema rapido di pulizia anticalcare nell'apparecchio (Fig. 2-10).
- 7 Premere verso il basso la leva ("clic") per bloccare il raccoglitore (Fig. 2-11).

Calc-Clean (solo alcuni modelli)

IMPORTANTE: dopo circa 1-3 mesi di utilizzo, la spia di avviso della funzione Calc-Clean inizia a lampeggiare per indicare che è necessario utilizzare la funzione Calc-Clean (Fig. 3-1). Questa operazione serve a rimuovere le particelle di calcare presenti nel ferro per prolungarne la vita utile.

Consiglio: la funzione Calc-Clean può essere eseguita in qualsiasi momento, anche quando la spia di avviso non è stata ancora attivata. Se l'acqua presente nella zona in cui si abita è molto dura, utilizzare la funzione più frequentemente.

- 1 Accertarsi che il cursore del vapore sia impostato su "vapore spento" (Fig. 3-2).
- 2 Assicurarsi che vi sia acqua a sufficienza (più di 3/4) nel serbatoio dell'acqua. Se non c'è abbastanza acqua, scollegare il ferro, riempire l'acqua fino all'indicatore MAX (Fig.3-3) e collegare nuovamente il ferro (Fig.3-4).

non aggiungete aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

- 3 Attendere che il ferro si sia riscaldato. Sono necessari circa 2 minuti (Fig.3-5).

Nota: la spia di avviso Calc-Clean si spegne durante il riscaldamento.

- 4 Scollegare il ferro quando la spia "ferro da stiro pronto" si spegne (Fig. 3-7).
- 5 Tenere il ferro sospeso sopra il lavandino. Tenere premuto il pulsante Calc-Clean e scuotere delicatamente il ferro fino all'esaurimento di tutta l'acqua contenuta nel serbatoio (Fig. 3-8).

Mentre viene espulso il calcare, dalla piastra fuoriescono anche vapore e acqua bollente.

Nota: ripetere i passaggi da 2 a 5 se l'acqua che fuoriesce dall'apparecchio contiene ancora depositi di calcare.

- 6 Collegare l'apparecchio alla presa elettrica e farlo riscaldare per asciugare la piastra. Sono necessari circa 2 minuti (Fig. 3-9).
- 7 Scollegare l'apparecchio (Fig. 3-10). Fare scorrere delicatamente il ferro su un panno per rimuovere eventuali macchie di acqua dalla piastra (Fig. 3-11).

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non si riesce a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitare il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti o contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.



Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro non rimuove le pieghe dai capi.	Durante la stiratura non viene erogato vapore.	Riempire il serbatoio dell'acqua e impostare il cursore del vapore su  .
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua.
	Il cursore del vapore è impostato su  .	Impostare il cursore del vapore in posizione  .
	Il ferro non è ancora abbastanza caldo per produrre vapore.	Attendere fino a quando la spia "ferro da stiro pronto" si spegne e si illumina in modo fisso.
Il copriasse si bagna o sono presenti goccioline d'acqua sull'indumento durante la stiratura.	Il vapore si è condensato sul copriasse dopo una sessione di stiratura prolungata.	Sostituire il rivestimento dell'asse da stiro se il materiale è usurato. Inoltre, è possibile posizionare uno strato aggiuntivo di feltro sotto al copriasse per prevenire la formazione di condensa sull'asse stessa. È possibile acquistare il feltro in un negozio di tessuti.
	Disponete di un copriasse che non è stato progettato per sopportare vapore ad alte temperature come quello prodotto dall'apparecchio.	Posizionare uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto la copertura dell'asse per prevenire la condensa sull'asse stessa. È possibile acquistare il feltro in un negozio di tessuti.
Alcune gocce d'acqua gocciolano sul capo durante la stiratura.	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il getto di vapore.
	Il coperchio del serbatoio dell'acqua non è stato chiuso correttamente.	Premere il coperchio fino a sentire un clic.
	Non è stato inserito correttamente il raccoglitore del Sistema rapido di pulizia anticalcare sull'apparecchio (solo alcuni modelli).	Interrompere la stiratura e lasciare che il ferro si raffreddi per almeno 1 ora. Rimuovere il raccoglitore del Sistema rapido di pulizia anticalcare. Reinserrarlo all'interno dell'apparecchio e verificare che il raccoglitore sia a filo con la superficie dell'apparecchio. Abbassare la leva ("clic"). Se il raccoglitore del Sistema rapido di pulizia anticalcare è danneggiato contattare il centro assistenza clienti del paese di residenza (per i dettagli di contatto, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale).
Il ferro non produce il getto di vapore.	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il getto di vapore.
	Il ferro non è ancora abbastanza caldo per la stiratura.	Attendere fino a quando la spia "ferro da stiro pronto" si spegne e si illumina in modo fisso.
	Avete aggiunto sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquare il serbatoio dell'acqua e non versare all'interno profumi o additivi chimici.
Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura con impurità oppure i prodotti chimici hanno formato residui nella piastra.	Procedere con il Sistema rapido di pulizia anticalcare (solo alcuni modelli) o con la funzione Calc-Clean (solo alcuni modelli). Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione".
Anche dopo aver scollegato il ferro, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra.	Il ferro è stato messo in posizione orizzontale con ancora dell'acqua nel serbatoio.	Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo l'uso, o riporre il ferro in posizione verticale.
	Il cursore del vapore è impostato su  .	Impostare il cursore del vapore su  .
C'è una spia gialla lampeggiante sul manico del ferro.	La spia di avviso della funzione Calc-Clean è attiva. Serve per ricordarsi di eseguire la pulizia dal calcare.	Procedere con il Sistema rapido di pulizia anticalcare (solo alcuni modelli) o con la funzione Calc-Clean (solo alcuni modelli). Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione".
I tessuti risultano lucidi o sull'indumento resta un'impronta del ferro.	La superficie da stirare era irregolare, come nel caso di una cucitura o di una piega sull'indumento.	Il ferro può essere usato in modo sicuro su tutti i tipi di tessuti. L'effetto lucido o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Non effettuare la stiratura su cuciture o pieghe. Per evitare le impronte si può posizionare un panno di cotone sull'area da stirare.

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Lea atentamente este manual de usuario y el folleto de información importante antes de utilizar el aparato. Consérvelos por si necesitara consultarlos en el futuro.

Descripción del producto

- 1 Tapa para depósito de agua
- 2 Control deslizante de vapor
 -  Vapor encendido
 -  Vapor apagado
- 3 Botón Supervapor
- 4 Piloto de "plancha lista"
- 5 Piloto de recordatorio Calc-Clean/liberación rápida de la cal
- 6 Cable de alimentación
- 7 Recogecable
- 8 Botón Calc-Clean (solo modelos específicos)
- 9 Suela
- 10 Liberación rápida de la cal (solo modelos específicos)

Exclusiva tecnología de Philips

Tecnología OptimalTEMP

La tecnología OptimalTEMP le permite planchar toda clase de tejidos que lo admitan, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura de la plancha ni arreglar las prendas.

También permite apoyar de forma segura la suela caliente directamente en la tabla de planchar sin tener que volver a colocar la plancha en su plataforma. Esto le ayudará a reducir la tensión en la muñeca.

Uso del aparato

Nota: Puede que salga un poco de humo de la plancha cuando la use por primera vez. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

Tipo de agua que puede utilizar

El aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo. No obstante, si vive en una zona con agua dura, la cal puede acumularse rápidamente. Por lo tanto, es recomendable utilizar agua destilada o desmineralizada para prolongar la vida útil del aparato.

No añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podría provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

Tejidos que se pueden planchar

1 Compruebe si la prenda se puede planchar leyendo la etiqueta de la prenda (Fig. 1-5).

No planche tejidos que no se puedan planchar. Las impresiones de la prenda tampoco deben plancharse.

Planchado con vapor adicional

Si desea eliminar las arrugas más difíciles, mantenga pulsado el botón de golpe de vapor para conseguir más vapor.

Desconexión automática

La función de desconexión automática apaga automáticamente la plancha si no se utiliza durante 2 minutos mientras está sobre la base de apoyo o la suela, o durante 8 minutos si está sobre su placa posterior. El piloto de "plancha lista" parpadea para indicar que el aparato se encuentra en estado de apagado automático.

Para que la plancha vuelva a calentarse, levántela o muévela ligeramente. El piloto de "plancha lista" empieza a parpadear y el aparato empieza a calentarse.

Limpieza y mantenimiento

Para obtener más información sobre cómo limpiar y mantener la plancha para un rendimiento óptimo, consulte los vídeos de este enlace: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Limpieza de la suela

1 Desenchufe el aparato y deje que se enfríe.

2 Vacíe el agua restante del depósito.

3 Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.

Nota: Con el fin de mantener la suela lisa, evite un contacto fuerte con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.

Liberación rápida de la cal (solo modelos específicos)

IMPORTANTE: La liberación rápida de la cal recoge automáticamente las partículas de cal que se desprenden durante el planchado. Después de entre 1 y 3 meses de uso, el piloto de recordatorio Calc-Clean empieza a parpadear para recordarle que debe utilizar la función de liberación rápida de la cal (Fig. 2-1). Esta acción elimina las partículas de cal acumuladas en la plancha para prolongar su vida útil. Cuando parpadea el piloto de recordatorio Calc-Clean, la plancha no se calienta.

Consejo: la función de liberación rápida de la cal puede utilizarse en cualquier momento, incluso cuando el piloto de recordatorio aún no se ha encendido. Si vive en una zona con agua dura, es recomendable que utilice la función más a menudo.

No use la función de liberación rápida de la cal mientras la plancha esté caliente. No vierta agua en la apertura de liberación rápida de la cal.

1 Desenchufe el aparato (Fig. 2-2) y asegúrese de que este está frío (Fig. 2-3).

2 Sujete el aparato en posición vertical sobre el fregadero.

3 Tire de la palanca del colector de liberación rápida de la cal hacia arriba (Fig. 2-4) y extraiga el colector (Fig. 2-5).

- 4 Limpie con agua el colector de liberación rápida de la cal (Fig. 2-6, Fig. 2-7).
- 5 Agite con cuidado el aparato para que se caigan las partículas de cal (Fig. 2-8).
- 6 Introduzca de nuevo el recolector de liberación rápida de la cal en el aparato (Fig. 2-10).
- 7 Presione hacia abajo la palanca (hasta oír un clic) para bloquear el colector (Fig. 2-11).

Calc-Clean (solo modelos específicos)

IMPORTANTE: Después de entre 1 y 3 meses de uso, el piloto de recordatorio Calc-Clean empieza a parpadear para recordarle que debe utilizar la función Calc-Clean (Fig. 3-1). Esta acción elimina las partículas de cal acumuladas en la plancha para prolongar su vida útil.

Consejo: la función Calc-Clean puede utilizarse en cualquier momento, incluso cuando el piloto de recordatorio aún no se ha encendido. Si vive en una zona con agua dura, es recomendable que utilice la función más a menudo.

- 1 Asegúrese de que el control deslizante de vapor está ajustado a la posición "Vapor apagado" (Fig. 3-2).
- 2 Asegúrese de que haya suficiente agua (más de 3/4) en el depósito de agua. Si no hay suficiente agua, desenchufe la plancha, llene el depósito de agua hasta la indicación MAX (Fig. 3-3) y, a continuación, vuelva a enchufar la plancha (Fig. 3-4).

No eche vinagre ni otros agentes desincrustantes en el depósito del agua.

- 3 Espere a que la plancha se caliente. Este proceso tarda unos dos minutos (Fig. 3-5).

Nota: El piloto de recordatorio Calc-Clean se apaga cuando la plancha se está calentando.

- 4 Desenchufe la plancha cuando el piloto de "plancha lista" deje de parpadear (Fig. 3-7).
- 5 Sujete la plancha sobre el fregadero. Mantenga pulsado el botón Calc-Clean y agite con cuidado la plancha hacia delante y hacia atrás hasta que se vacíe el depósito de agua (Fig. 3-8).




Mientras se elimina la cal, también sale de la suela vapor y agua hirviendo.



Nota: Repita los pasos del 2 al 5 si el agua que sale de la plancha sigue conteniendo partículas de cal.

- 6 Enchufe la plancha y deje que se caliente para secar la suela. Este proceso tarda unos dos minutos (Fig. 3-9).
- 7 Desenchufe el aparato (Fig. 3-10). Para eliminar las manchas de agua que se hayan quedado en la suela, pase suavemente la plancha sobre un trozo de tela (Fig. 3-11).

Solución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la información que aparece a continuación, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La plancha no elimina las arrugas de la prenda.	No se produce vapor durante el planchado.	Llene el depósito de agua y ajuste el control deslizante de vapor a la posición  .
La plancha no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.
	El control deslizante de vapor está ajustado a la posición  .	Ajuste el control deslizante de vapor a la posición  .



Problema	Posible causa	Solución
	La plancha aún no está lo suficientemente caliente como para producir vapor.	Espere a que el piloto de "plancha lista" deje de parpadear y se ilumine de forma fija.
La funda de la tabla de planchar se moja o aparecen gotas de agua en la prenda durante el planchado.	Se ha condensado vapor en la funda de la tabla de planchar después de una sesión larga de planchado.	Sustituya la funda de la tabla de planchar si el material de espuma se ha desgastado. También puede colocar una capa adicional de fieltro debajo de la funda de la tabla para evitar la condensación en la tabla. Puede adquirir fieltro en una tienda de telas.
	Puede que la funda de su tabla de planchar no esté diseñada para soportar el elevado flujo de vapor del aparato.	Coloque una capa adicional de fieltro debajo de la funda de la tabla de planchar para evitar la condensación en la tabla de planchar. Puede adquirir fieltro en una tienda de telas.
Caen gotas de agua a la prenda durante el planchado.	Ha utilizado la función supervapor con demasiada frecuencia en un corto periodo de tiempo.	Continúe planchando en posición horizontal y espere unos minutos antes de volver a utilizar la función supervapor.
	No ha cerrado la tapa del depósito de agua correctamente.	Presione la tapa hasta que oiga un "clic".
	No ha introducido correctamente el colector de liberación rápida de la cal en el aparato (solo modelos específicos).	Pare de planchar y deje que la plancha se enfríe durante al menos una hora. Extraiga el colector de liberación rápida de la cal. Vuelva a insertarlo en la plancha y asegúrese de que el colector está alineado con la superficie de esta. Presione hacia abajo la palanca (hasta oír un "clic"). Si se estropea el colector de liberación rápida de la cal, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país (consulte el folleto de garantía mundial para localizar los datos de contacto).
La plancha no produce supervapor.	Ha utilizado la función supervapor con demasiada frecuencia en un corto periodo de tiempo.	Continúe planchando en posición horizontal y espere unos minutos antes de volver a utilizar la función supervapor.
	La plancha no está lo suficientemente caliente como para empezar a planchar.	Espere a que el piloto de "plancha lista" deje de parpadear y se ilumine de forma fija.
	Ha echado algún producto químico en el depósito de agua.	Enjuague el depósito de agua y no ponga perfume ni productos químicos en el mismo.
Salen agua sucia e impurezas por la suela al planchar.	El agua dura con impurezas o productos químicos ha formado depósitos de cal dentro de la suela.	Utilice la función de liberación rápida de la cal (solo modelos específicos) o Cal (solo modelos específicos). Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
Salen gotas de agua de la suela después de desenchufar la plancha.	Se ha colocado la plancha en posición horizontal cuando aún quedaba agua en el depósito.	Vacíe el depósito de agua después de cada uso o guarde la plancha en posición vertical.
	El control deslizante de vapor está ajustado a la posición  .	Ajuste el control deslizante de vapor a la posición  .
Hay un piloto parpadeando en ámbar en el mango de la plancha.	El piloto de recordatorio Calc-Clean se ha encendido para recordarle que debe limpiar la cal.	Utilice la función de liberación rápida de la cal (solo modelos específicos) o Cal (solo modelos específicos). Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
La plancha deja brillo o una marca en la prenda.	La superficie que se desea planchar es desigual, por ejemplo porque estaba planchando sobre una costura o un pliegue de la prenda.	La plancha se puede usar de forma segura con todas las prendas aptas para planchado. El brillo o la marca no son permanentes y desaparecerán al lavar la prenda. Evite planchar sobre costuras o pliegues, o bien coloque un paño de algodón sobre el área que desea planchar para evitar marcas.

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Leia este manual do utilizador e o folheto de informações importantes antes de utilizar o aparelho. Guarde-o para consultas futuras.

Descrição do produto

- 1 Tampa do depósito de água
- 2 Selector de vapor
 -  Vapor ligado
 -  Vapor desligado
- 3 Botão do jacto de vapor
- 4 Luz de "ferro pronto"
- 5 Luz de alerta da função Calc-Clean/Quick Calc Release
- 6 Cabo de alimentação
- 7 Enrolar o cabo
- 8 Botão Calc-Clean (apenas em modelos específicos)
- 9 Base do ferro
- 10 Quick Calc Release (apenas em modelos específicos)

Tecnologia exclusiva da Philips

Tecnologia OptimalTemp

A tecnologia OptimalTemp permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecidos que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura do ferro e sem ter de separar as suas peças de roupa.

É seguro colocar a base do ferro quente directamente na tábua de engomar sem a colocar novamente na plataforma do ferro. Isto irá ajudar a reduzir o esforço efectuado pelo pulso.

Utilizar o aparelho

Nota: o ferro pode libertar algum fumo quando o utiliza pela primeira vez. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. No entanto, se residir numa área com água dura, poderá ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Por isso, recomenda-se a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do aparelho.

Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Tecidos que podem ser passados a ferro

1 Verifique se a peça de roupa pode ser passada a ferro na respectiva etiqueta (Fig. 1-5).

Não passe a ferro tecidos que não podem ser passados a ferro. As impressões em peças de roupa também não podem ser passadas a ferro.

Engomar com vapor extra

Manter o botão do jacto de vapor premido para obter mais vapor e remover vincos difíceis.

Desligar automático

A função de desactivação automática desliga automaticamente o aparelho, no caso de este não ser utilizado durante 2 minutos após ser pousado sobre a base ou durante 8 minutos após ser pousado sobre a placa posterior. A luz de "ferro pronto" fica intermitente para indicar que o aparelho está no modo de desactivação automática. Para que aqueça novamente, pegue no aparelho ou movimente-o ligeiramente. A luz de "ferro pronto" muda para respiração e o aparelho começa a aquecer.

Limpeza e manutenção

Para obter mais informações sobre como executar a limpeza e manutenção do ferro, consulte os vídeos nesta ligação: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Limpar a base

- 1** Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer.
- 2** Esvazie a água que restar no depósito de água.
- 3** Limpe os resíduos de calcário e outros depósitos da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.

Nota: para manter a base do ferro lisa, evite o contacto directo com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros produtos químicos para limpar a base do ferro.

Quick Calc Release (apenas em modelos específicos)

IMPORTANTE: o Quick Calc Release recolhe automaticamente as partículas de calcário soltas enquanto passa a ferro. Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz de alerta Calc-Clean começa a piscar para lhe lembrar que deve utilizar a função Quick Calc Release (Fig. 2-1). Esta função serve para remover partículas acumuladas pelo seu ferro de engomar para prolongar a vida útil do mesmo. Quando a luz de alerta Calc-Clean estiver intermitente, o ferro não aquece.

Sugestão: a função Quick Calc Release pode ser utilizada a qualquer momento, mesmo quando a luz de alerta ainda não foi activada. Caso viva numa zona de água dura, utilize a função com mais regularidade.

Não execute a função Quick Calc Release quando o ferro está quente. Não verta água sobre a abertura Quick Calc Release.

- 1** Desligue o aparelho da tomada (Fig. 2-2) e assegure-se de que o aparelho está frio (Fig. 2-3).
- 2** Segure o aparelho na posição vertical sobre o lava-loiça.

- 3 Abra o manípulo do colector do Quick Calc Release (Fig.2-4) e retire o colector (Fig.2-5).
- 4 Limpe o colector do Quick Calc Release (Fig. 2-6, Fig. 2-7).
- 5 Agite suavemente o aparelho para permitir que as partículas de calcário caiam (Fig. 2-8).
- 6 Insira o colector Quick Calc Release de volta no aparelho (Fig. 2-10).
- 7 Pressione o manípulo (até ouvir um "clique") para bloquear o colector (Fig. 2-11).

Calc-Clean (apenas em modelos específicos)

IMPORTANTE: depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz de alerta Calc-Clean fica intermitente para lhe relembrar de que deve utilizar a função Calc-Clean (Fig. 3-1). Esta função serve para remover partículas de calcário presentes no seu ferro de engomar para prolongar a vida útil do mesmo.

Sugestão: a função Calc-Clean pode ser utilizada a qualquer momento, mesmo quando a luz de alerta ainda não foi activada. Caso viva numa zona de água dura, utilize a função com mais regularidade.

- 1 Certifique-se de que o selector de vapor está definido para a posição "Vapor desligado" (Fig. 3-2).
- 2 certifique-se de que há água suficiente (mais de 3/4) no depósito de água. Se não tiver água suficiente, desligue o ferro da tomada, encha o depósito com água até ao indicador MAX (Fig.3-3) e ligue o ferro novamente (Fig.3-4).

Não deite vinagre nem outros produtos descalcificantes no depósito de água.

- 3 Espere que o ferro aqueça. Isto demora cerca de 2 minutos (Fig.3-5).

Nota: a luz de alerta Calc-Clean desliga-se durante o aquecimento.

- 4 Desligue a ficha do ferro quando a luz de "ferro pronto" pára a respiração (Fig. 3-7).
- 5 Segure o ferro sobre o lava-loiça. Mantenha o botão Calc-Clean premido e agite suavemente o ferro de um lado para o outro até gastar a água no depósito de água (Fig. 3-8).

O calcário é expelido. Também saem vapor e água a ferver pela base.

Nota: repita os passos 2 a 5, se a água que sai do aparelho continuar a conter partículas de calcário.

- 6 Ligue o aparelho à tomada e deixe-o aquecer para secar a base. Isto demora cerca de 2 minutos (Fig. 3-9).
- 7 Desligue o aparelho da tomada (Fig. 3-10). Mova o ferro suavemente sobre um pano para retirar quaisquer manchas de água da base (Fig. 3-11).

Resolução de problemas



Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas mais frequentes ou contacte o centro de assistência ao cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O ferro não consegue eliminar vincos da peça de roupa.	Não é libertado vapor durante o engomar.	Encha o depósito de água e regule o selector de vapor para .
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito.	Encha o depósito de água.
	O selector de vapor está regulado para .	Regule o selector de vapor para .
	O ferro ainda não está suficientemente quente para produzir vapor.	Aguarde até que a luz de "ferro pronto" pare a respiração e permaneça acesa continuamente.
A protecção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água na peça de roupa durante o engomar.	O vapor condensou-se na protecção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada.	Substitua a capa da tábua se a espuma estiver gasta. Pode também adicionar uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua para evitar a condensação na tábua. Pode comprar feltro numa loja de tecidos.
	Possui uma protecção da tábua de passar que não é adequada à utilização com o fluxo de vapor elevado do aparelho.	Coloque uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua para evitar a condensação na tábua. Pode comprar feltro numa loja de tecidos.
Caem gotas de água nos tecidos durante o engomar.	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.
	A tampa do depósito da água não está fechada correctamente.	Prima a tampa até ouvir um "clique".
	Não voltou a introduzir o colector Quick Calc Release correctamente no aparelho (apenas em modelos específicos).	Pare de engomar e deixe o ferro arrefecer durante pelo menos 1 hora. Retire o colector do Quick Calc Release. Introduza-o novamente no aparelho e certifique-se de que o colector está alinhado com a superfície do aparelho. Pressione o manipulo (até ouvir um "clique"). Caso o colector Quick Calc Release esteja danificado, contacte um centro de apoio ao cliente no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).
O ferro não produz um jacto de vapor.	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.
	O ferro ainda não está suficientemente quente para engomar.	Aguarde até que a luz de "ferro pronto" pare a respiração e permaneça acesa continuamente.
	Colocou um químico no depósito da água.	Enxagúe o depósito de água e não coloque qualquer tipo de perfume ou produto químico no depósito de água.
Saem impurezas e água suja da base do ferro durante o engomar.	Água dura com impurezas ou químicos formou resíduos dentro da base.	Executar o Quick Calc Release (apenas em modelos específicos) ou o Calc-Clean (apenas em modelos específicos). Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".
Pinga água da base depois de o ferro ter sido desligado da tomada.	O ferro foi colocado na posição horizontal contendo ainda alguma água no reservatório.	Esvazie o depósito de água após a utilização, ou guarde o ferro na posição vertical.
	O selector do vapor está regulado para .	Regule o selector do vapor para a posição .
Existe uma luz âmbar intermitente na pega do ferro.	A luz de alerta do Calc-Clean é activada. Isto serve para lhe relembrar que deve executar o Calc-Clean.	Executar o Quick Calc Release (apenas em modelos específicos) ou o Calc-Clean (apenas em modelos específicos). Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície para passar a ferro era irregular, por ex., passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	O ferro é seguro para utilizar em todas as peças de roupa que possam ser engomadas. O brilho ou a marca não são permanentes e desaparecem quando lava a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras. Também pode colocar um pano de algodão sobre a área a engomar para evitar marcas.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και το φυλλάδιο σημαντικών προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος

- 1 Καπάκι δεξαμενής νερού
- 2 Διακόπτης ατμού
 -  Ενεργοποίηση ατμού
 -  Απενεργοποίηση ατμού
- 3 Κουμπί βολής ατμού
- 4 Λυχνία ετοιμότητας σίδηρου
- 5 Λυχνία υπενθύμισης γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων / καθαρισμού αλάτων
- 6 Καλώδιο ρεύματος
- 7 Σύστημα περιτύλιξης καλωδίου
- 8 Κουμπί Calc-Clean (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 9 Πλάκα
- 10 Γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Αποκλειστική τεχνολογία της Philips

Τεχνολογία OptimalTEMP

Η τεχνολογία OptimalTEMP σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδηρου και χωρίς να χωρίζετε τα υφάσματά σας.

Είναι ασφαλές να ακουμπάτε την καυτή πλάκα απευθείας πάνω στη σιδερώστρα χωρίς να τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του. Έτσι μειώνεται η καταπόνηση στον καρπό σας.

Χρήση της συσκευής

Σημείωση: Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό σταματά μετά από λίγο.

Τύπος νερού για χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, πολύ σύντομα μπορεί να συσσωρευτούν άλατα. Επομένως, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ζύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

Υφάσματα που σιδερώνονται

1 Ελέγξτε εάν το ύφασμα μπορεί να σιδερωθεί διαβάζοντας την ετικέτα του (Εικ. 1-5).

Μην σιδερώνετε τα υφάσματα που δεν μπορούν να σιδερωθούν. Ούτε και οι στάμπες στα υφάσματα σιδερώνονται.

Σιδέρωμα με επιπλέον ατμό

Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη βολής ατμού για μεγαλύτερη ποσότητα ατμού ώστε να αφαιρέσετε τις επίμονες τσακίσεις.

Αυτόματη διακοπή

Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή εάν δεν χρησιμοποιηθεί για 2 λεπτά όταν είναι ακουμπισμένη με την πλάκα ή για 8 λεπτά όταν βρίσκεται στη βάση. Η λυχνία ετοιμότητας σίδηρου αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης.

Για να ζεσταθεί ξανά η συσκευή, σηκώστε την ή μετακινήστε την ελαφρώς. Η λυχνία ετοιμότητας σίδηρου αρχίζει να αναβοσβήνει και η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.

Καθαρισμός και συντήρηση

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία καθαρισμού και συντήρησης, δείτε τα βίντεο στον εξής σύνδεσμο: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Καθαρισμός της πλάκας

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
- 2** Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στη δεξαμενή νερού.
- 3** Σκουπίστε τις νιφάδες αλάτων και τυχόν άλλα κατάλοιπα από την πλάκα με ένα νωπό πανί και ένα μη διαβρωτικό (υγρό) καθαριστικό.

Σημείωση: Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την έντονη επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ζύδι ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε την πλάκα του σίδηρου.

Γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η γρήγορη απομάκρυνση αλάτων συσσωρεύει αυτόματα σκόρπια σωματίδια αλάτων κατά τη διάρκεια του σιδερώματος. Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης, η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων αρχίζει να αναβοσβήνει, για να σας υπενθυμίσει ότι πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων (Εικ. 2-1). Αυτό σας επιτρέπει να αφαιρέτε τα άλατα που συσσωρεύονται στο σίδερό σας, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του. Όταν η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων αναβοσβήνει, το σίδερο δεν θερμαίνεται.

Συμβουλή: Η λειτουργία γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή, ακόμα και όταν η λυχνία υπενθύμισης δεν έχει ακόμη ενεργοποιηθεί. Εάν ζείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ακόμη πιο συχνά.

Μην χρησιμοποιείτε τη γρήγορη απομάκρυνση αλάτων όταν το σίδερο είναι ζεστό. Μην ρίχνετε νερό μέσα στο άνοιγμα γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα (Εικ. 2-2) και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα (Εικ. 2-3).
- 2** Κρατήστε τη συσκευή σε κάθετη θέση πάνω από το νεροχύτη.
- 3** Ανοίξτε το μοχλό του δοχείου συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων (Εικ. 2-4) και τραβήξτε προς τα έξω το δοχείο συλλογής (Εικ. 2-5).

- 4 Καθαρίστε το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων με νερό (Εικ. 2-6, Εικ. 2-7).
- 5 Κουνήστε ήπια τη συσκευή ώστε να πέσουν τα σωματίδια των αλάτων (Εικ. 2-8).
- 6 Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής απομάκρυνσης αλάτων ξανά στη συσκευή (Εικ. 2-10).
- 7 Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό ("κλικ") για να ασφαλίσετε το δοχείο συλλογής (Εικ. 2-11).

Καθαρισμός αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης, η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων αρχίζει να αναβοσβήνει, για να σας υπενθυμίσει ότι πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Εικ. 3-1). Αυτό σας επιτρέπει να αφαιρέσετε τα άλατα στο σίδηρό σας, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του.

Συμβουλή: Η λειτουργία καθαρισμού αλάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή, ακόμα και όταν η λυχνία υπενθύμισης δεν έχει ακόμα ενεργοποιηθεί. Εάν ζείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ακόμη πιο συχνά.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση "απενεργοποίησης ατμού" (Εικ. 3-2).
- 2 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό (περισσότερο από τα 3/4) στη δεξαμενή νερού. Εάν δεν υπάρχει αρκετό νερό, αποσυνδέστε το σίδηρο από την πρίζα, γεμίστε με νερό μέχρι την ένδειξη MAX (Εικ. 3-3) και συνδέστε ξανά το σίδηρο στην πρίζα (Εικ. 3-4).

Μην ρίχνετε ζύδι ή άλλες ουσίες αφαλάτωσης μέσα στο δοχείο νερού.

- 3 Περιμένετε μέχρι το σίδηρο να ζεσταθεί. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 2 λεπτά (Εικ. 3-5).

Σημείωση: Η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων σβήνει ενώ το σίδηρο θερμαίνεται.

- 4 Αποσυνδέστε το σίδηρο από την πρίζα όταν η λυχνία ετοιμότητας σίδηρου σταματήσει να αναβοσβήνει (Εικ. 3-7).
- 5 Κρατήστε το σίδηρο πάνω από το νεροχύτη. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί καθαρισμού αλάτων και κουνήστε προσεκτικά το σίδηρο εμπρός-πίσω μέχρι να αδειάσει όλο το νερό από τη δεξαμενή νερού (Εικ. 3-8).


Καθώς απομακρύνονται τα άλατα, βγαίνει επίσης ατμός και βραστό νερό από την πλάκα.

Σημείωση: Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 5, εάν το νερό που βγαίνει από τη συσκευή εξακολουθεί να περιέχει σωματίδια αλάτων.




- 6 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και αφήστε τη να ζεσταθεί για να στεγνώσει η πλάκα. Η διαδικασία αυτή διαρκεί περίπου 2 λεπτά (Εικ. 3-9).
- 7 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα (Εικ. 3-10). Μετακινήστε τη συσκευή απαλά πάνω σε ένα κομμάτι υφάσματος, για να αφαιρέσετε τυχόν κηλίδες νερού από την πλάκα (Εικ. 3-11).

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδηρο δεν μπορεί να αφαιρέσει τις τσακίσεις από τα ρούχα.	Δεν βγαίνει ατμός κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση  .
Το σίδηρο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
	Ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 	Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 
	Το σίδερο δεν έχει θερμανθεί αρκετά ακόμα ώστε να παραγάγει ατμό.	Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδερου να σταματήσει να αναβοσβήνει και να είναι σταθερά αναμμένη.
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού πάνω στο ρούχο την ώρα που το σιδερώνετε.	Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα.	Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας, εάν το αφρολέξ έχει φθαρεί. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.
	Ενδέχεται το κάλυμμα της σιδερώστρας να μην είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού της συσκευής.	Προσθέστε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.
Σταγόνες νερού στάζουν πάνω στο ύφασμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία βολής ατμού.
	Δεν κλείσατε σωστά το καπάκι της δεξαμενής νερού.	Πιέστε το καπάκι έως μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ".
	Δεν έχετε τοποθετήσει σωστά στη συσκευή το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους).	Σταματήστε το σιδέρωμα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει για τουλάχιστον 1 ώρα. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων. Τοποθετήστε το ξανά στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το δοχείο συλλογής είναι ευθυγραμμισμένο με την επιφάνεια της συσκευής. Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό ("κλικ"). Εάν το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας (ανατρέξτε το φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης για τα στοιχεία επικοινωνίας).
Το σίδερο δεν παράγει βολή ατμού.	Χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία βολής ατμού.
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό ακόμα για να σιδερώσετε.	Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδερου να σταματήσει να αναβοσβήνει και να είναι σταθερά αναμμένη.
	Έχετε ρίξει κάποιο χημικό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και μην ρίξετε αρωματικά ή άλλα χημικά μέσα σε αυτήν.
Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, από την πλάκα βγαίνει βρώμικο νερό και ακαθαρσίες.	Σκληρό νερό με ακαθαρσίες ή χημικά έχει δημιουργήσει άλατα μέσα στην πλάκα.	Εκτελέστε γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) ή καθαρισμό αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους). Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση".
Στάζει νερό από την πλάκα μετά την αποσύνδεση του σίδερου από την πρίζα.	Τοποθετήσατε το σίδερο σε οριζόντια θέση ενώ είχε παραμείνει νερό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού μετά τη χρήση ή αποθηκεύστε το σίδερο σε κάθετη θέση.
	Ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 	Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 
Στη λαβή του σίδερου υπάρχει μια πορτοκαλί λυχνία που αναβοσβήνει.	Η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων είναι ενεργοποιημένη. Αυτό σας υπενθυμίζει ότι πρέπει να εκτελέσετε καθαρισμό αλάτων.	Εκτελέστε γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) ή καθαρισμό αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους). Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση".
Το σίδερο αφήνει γυαλάδα ή σημάδια πάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια που σιδερώθηκε ήταν ανομοιομορφή - για παράδειγμα το σιδέρωμα έγινε πάνω από ραφή ή πτυχή του ρούχου.	Το σίδερο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται. Οι γυαλάδες και τα σημάδια δεν μένουν μόνιμα και θα εξαφανιστούν όταν πλύνετε το ύφασμα. Αποφεύγετε να σιδερώνετε πάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβάκερο πανί πάνω στην περιοχή που θα σιδερωθεί, ώστε να μην δημιουργηθούν σημάδια.

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
כיסוי קרש הגיהוץ לא מתאים לרמת האדים הגבוהה של המכשיר.	אפשר להכניס שכבה נוספת של בד לבד מתחת לכיסוי של קרש הגיהוץ כדי למנוע התעבות על קרש הגיהוץ. אפשר לקנות לבד בחנות בדים.	
טיפול מים נוטפות לתוך הבגד בזמן הגיהוץ.	נעשה שימוש תכוף מדי בפונקציית עוצמת הקיטור בטווח זמן קצר. לא סגרתם היטב את מכסה מכל המים.	יש להמשיך לנהיג במנח אופקי ולחכות מעט לפני שמשתמשים שוב בפונקציית עוצמת הקיטור. יש ללחוץ על המכסה עד ששומעים "קליק".
לא החזרתם כראוי את מכסה מכל האיסוף של ניקוי האבנית המהיר לתוך המכשיר (בסוגים מסוימים בלבד).	יש להפסיק לנהיג ולחכות שהמגהץ יתקרר במשך שעה לפחות. יש להוציא את מכל האיסוף של ניקוי האבנית המהיר. יש להכניס אותו חזרה למכשיר ולבדוק שמכל האיסוף מיושר לעומת פני השטח של המכשיר. יש ללחוץ על הידית ("קליק").	אם מכל האיסוף של ניקוי האבנית המהיר ניזוק, יש לפנות למרכז שירות ללקוחות במדינה שלכם (פרטים ליצירת קשר מופיעים בחוברת האחריות העולמית).
המגהץ אינו מייצר עוצמת קיטור.	נעשה שימוש תכוף מדי בפונקציית עוצמת הקיטור בטווח זמן קצר. המגהץ עדיין לא הגיע לחום הדרוש לגיהוץ.	יש להמשיך לנהיג במנח אופקי ולחכות מעט לפני שמשתמשים שוב בפונקציית עוצמת הקיטור. יש לחכות עד שנורית "המגהץ מוכן לשימוש" מפסיקה להבהב ודולקת ברציפות.
הכנסתם כימיקל לתוך מכל המים.	יש לשטוף את מכל המים ולא להכניס אליו כל בושם או כימיקלים.	
מים מלוכלכים ולכלוך יוצאים מהתחתית בזמן הגיהוץ.	מים קשים עם לכלוך או כימיקלים יצרו חלקיקים בתוך התחתית.	יש לבצע ניקוי אבנית מהיר (בסוגים מסוימים בלבד) או ניקוי Calc-Clean (בסוגים מסוימים בלבד). עיינו בפרק "ניקוי ותחזוקה".
מים נוטפים מהתחתית אחרי ניתוק המגהץ מהחשמל.	הנחתם את המגהץ במנח אופקי בזמן ובמכל המים נשארו מים.	יש לרוקן את מכל המים לאחר השימוש או לאחסן את המגהץ במנח אנכי.
סליידר הקיטור נמצא במצב 	סליידר הקיטור נמצא במצב 	יש להעביר את סליידר הקיטור למצב 
נורית צהבהבה-חומה מהבהבת בידיית המגהץ.	נורית תזכורת Calc-Clean מופעלת. היא מיועדת להזכיר שיש לבצע את תהליך Calc-Clean.	יש לבצע ניקוי אבנית מהיר (בסוגים מסוימים בלבד) או ניקוי Calc-Clean (בסוגים מסוימים בלבד). עיינו בפרק "ניקוי ותחזוקה".
המגהץ משאיר ברק או סימן על הבגד.	המשטח המיועד לגיהוץ לא היה ישר, לדוגמה, כי גיהצתם מעל תפר או קפל בבגד.	המגהץ בטוח לשימוש בכל הבגדים המתאימים לגיהוץ. הברק או הסימן ירדו כשתכבסו את הבגד. יש להימנע מגיהוץ מעל תפרים או קפלים. אפשר גם להניח בד כותנה מעל האזור המיועד לגיהוץ וכך למנוע סימונים.

- 6 מכניסים את מכל האיסוף של ניקוי האבנית המהיר חזרה למכשיר (איור 2-10).
- 7 לוחצים על הידית ("קליק") כדי לנעול את מכל האיסוף במקומו (איור 2-11).

Calc-Clean (בסוגים מסוימים בלבד)

- חשוב:** כעבור 3-1 חודשי שימוש. נורית תזכורת Calc-Clean מתחילה להבהב, כדי להזכיר שיש להשתמש בפונקציית ניקוי האבנית המהיר (איור 3-1). הפונקציה מיועדת להסרת אבנית בתוך המגהץ, כדי להאריך את משך החיים שלו.
- טיפ: אפשר להשתמש בפונקציית Calc-Clean בכל שלב, גם כשנורית התזכורת עדיין לא מופעלת. באזורים שמתאפיינים במים קשים, יש להשתמש בפונקציה לעתים קרובות יותר.
- 1 יש לבדוק שסליידר הקיטור מוגדר במצב "קיטור כבוי" (איור 3-2).
 - 2 יש לבדוק שבמכל המים יש די מים (יותר מ-3/4). אם אין די מים, יש לנתק את המגהץ מהחשמל, למלא את מכל המים עד לסימון MAX (איור 3-3) ולחבר את המגהץ לחשמל (איור 4-3).
- אין לשפוך חומץ או חומרים אחרים להסרת אבנית לתוך מכל המים.
- 3 יש לחכות שמגהץ יתחמם. תהליך זה אורך כ-2 דקות (איור 5-3).
הערה: נורית תזכורת Calc-Clean נכבית בזמן שהמכשיר מתחמם.
 - 4 יש לנתק את המכשיר מהחשמל כשנורית "המגהץ מוכן לשימוש" מפסיקה להבהב (איור 7-3).
 - 5 מחזיקים את המגהץ מעל הכיור. ממשיכים ללחוץ על לחצן Calc-Clean ומנערים קלות את המגהץ קדימה ואחורה עד שכל המים במכל המים מנוצלים (איור 8-3).
- האבנית נשטפת החוצה, אדים ומים רוצחים יוצאים מהתחתית.
- הערה: יש לחזור על שלבים 2 עד 5 אם המים שיוצאים מהמכשיר עדיין מכילים חלקיקי אבנית.
- 6 מחברים את המכשיר לחשמל ומחכים שיתחמם כדי לייבש את התחתית. תהליך זה אורך כ-2 דקות (איור 9-3).
 - 7 מנתקים את המכשיר מהחשמל (איור 3-10). יש להעביר את המכשיר בעדינות מעל פיסת בד, כדי להסיר כתמי מים מהתחתית (איור 3-11).

איתור ופתירת בעיות

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר בשימוש במכשיר. אם לא ניתן לפתור את הבעיה בעזרת המידע שלהלן, בקרו באתר www.philips.com/support לקבלת רשימה של שאלות נפוצות, או פנו למרכז שירות הלקוחות במדינתכם.

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
המגהץ לא מצליח להסיר קמטים מהבד.	אין אדים בזמן הגיהוץ.	יש למלא את מכל המים ולהעביר את סליידר הקיטור אל
המגהץ אינו מייצר אדים.	אין די מים במכל המים.	יש למלא את מכל המים.
	סליידר הקיטור נמצא במצב	יש להעביר את סליידר הקיטור למצב
	המגהץ לא חם מספיק ולכן לא מייצר אדים.	יש לחכות עד שנורית "המגהץ מוכן לשימוש" מפסיקה להבהב ודולקת ברציפות.
הכיסוי של קרש הגיהוץ נרטב/מופיעות טיפות מים על הבגד בזמן הגיהוץ.	האדים מתעבים על הכיסוי של קרש הגיהוץ כעבור גיהוץ ארוך.	יש להחליף את כיסוי קרש הגיהוץ אם הקצף מתבלה. אפשר גם להוסיף שכבה של בד לבד מתחת לכיסוי של קרש הגיהוץ כדי למנוע התעבות על קרש הגיהוץ. אפשר לקנות לבד בחנות בדים.

בדים שמתאימים לגיהוץ

1 יש לבדוק אם הבגד מתאים לגיהוץ, בתווית של הבגד (איורים 1-5).
אין לנהיץ בדים שלא מתאימים לגיהוץ גם הדפסים על בגדים אינם מתאימים לגיהוץ.

גיהוץ בקיטור מוגבר

יש ללחוץ על לחצן עוצמת הקיטור לחיצה ארוכה כדי להגביר את עוצמת הקיטור ולגהץ קמטים עיקשים.

ניתוק אוטומטי

פונקציית הניתוק האוטומטי מכבה את המכשיר אוטומטית כעבור 2 דקות ללא שימוש כשהוא מונח על התחתית שלו או כעבור 8 דקות ללא שימוש כשהוא מונח על המשטח האחורי. נורית "המגהץ מוכן לשימוש" מהבהבת כדי לאותת שהמכשיר נמצא במצב ניתוק אוטומטי.
כדי שהמכשיר יתחמם שוב, יש להרים אותו או להזיז אותו קלות. נורית 'המגהץ מוכן לשימוש עוברת להבהוב והמכשיר מתחיל להתחמם.

ניקוי ותחזוקה

מידע נוסף על ביצוע תהליך Calc-Clean אפשר למצוא בסרטונים בקישור זה: <http://www.philips.com/descaling-iron>

ניקוי התחתית

- 1** יש לנתק את המכשיר מהחשמל ולחכות שיתקרר.
 - 2** שופכים את שאריות המים ממכל המים.
 - 3** מנגבים חלקיקים ומשקעים אחרים מהתחתית במטלית לחה ובחומר ניקוי נוזלי שאינו שוחק.
- הערה: כדי שהתחתית תישאר חלקה, יש למנוע מגע עם חפצי מתכת. אין להשתמש בספוגיות מטבח מסוג סקוץ', בחומץ או בכימיקלים אחרים לניקוי התחתית.

ניקוי אבנית מהיר (בסוגים מסוימים בלבד)

חשוב: ניקוי האבנית המהיר (Quick Calc Release) אוסף באופן אוטומטי חלקיקי אבנית חופשיים בזמן הגיהוץ. כעבור 1-3 חודשי שימוש, נורית תזכורת Calc-Clean מתחילה להבהב, כדי להזכיר שיש להשתמש בפונקציית ניקוי האבנית המהיר (איור 1-2). הפונקציה מיועדת להסיר אבנית שנאספה במגהץ כדי להאריך את משך החיים שלו. כשנורית תזכורת Calc-Clean מהבהבת, המגהץ לא מתחמם.



טיפ: אפשר להשתמש בפונקציית ניקוי האבנית המהיר בכל שלב, גם כשנורית התזכורת עדיין לא מופעלת. באזורים שמתאפיינים במים קשים, יש להשתמש בפונקציה לעתים קרובות יותר.
אין להפעיל את ניקוי האבנית המהיר כשהמגהץ חם. אין למזוג מים לתוך פתח ניקוי האבנית המהיר.

- 1** מנתקים את המכשיר מהחשמל (איור 2-2) ובודקים שהמכשיר התקרר (איור 2-3).
- 2** מחזיקים את המכשיר במנח אנכי מעל הכיור.
- 3** מרימים את ידית מכל האיסוף של ניקוי האבנית המהיר (איורים 2-5).
- 4** מנקים את מכל האיסוף של ניקוי האבנית המהיר במים (איור 6-6, איור 7-7).
- 5** מנערים קלות את המכשיר כדי שחלקיקי האבנית ינשרו החוצה (איור 8-8).

מבוא

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת www.philips.com/welcome. יש לקרוא בעיון את מדריך השימוש ואת עלון המידע החשוב לפני שמשתמשים במכשיר. טכנולוגיה בלעדית מבית פיליפס

סגירת המוצר

- 1 מכסה מכל המים
- 2 סליידר האדים

- 3 לחצן עוצמת קיטור

- 4 נורית "המגהץ מוכן לשימוש"
- 5 נורית תזכורת Calc-Clean/ניקויי אבנית מהיר
- 6 כבל חשמל
- 7 ליפוף כבל
- 8 לחצן Calc-Clean (בסוגים מסוימים בלבד)
- 9 תחתית
- 10 ניקוי אבנית מהיר (בסוגים מסוימים בלבד)

טכנולוגיה בלעדית מבית פיליפס**טכנולוגיית OptimalTEMP**

טכנולוגיית OptimalTEMP מאפשרת לגהץ את כל סוגי הבדים המתאימים לגיהוץ, בכל סדר, בלי לכוון את הגדרות הטמפרטורה של המגהץ ובלי למיין את הבגדים. אפשר להניח את התחתית החמה ישירות על קרש הגיהוץ בלי להחזיר אותה לבמת המגהץ. פעולה זאת מסייעת להפחית את העומס על פרק כף היד.

שימוש במכשיר

הערה: ייתכן שהמגהץ יפלוט עשן בשימוש הראשון. זה ייפסק כעבור זמן קצר.

סוג המים לשימוש

במכשיר שלך אפשר להשתמש במי ברז. עם זאת, באזורים של מים קשים תיתכן הצטברות אבנית מהירה. לכן מומלץ להשתמש במים מזוקקים או במים ללא מינרלים, כדי להאריך את תוחלת החיים של המכשיר.

אין להשתמש במים מבושמים, במים ממכונת ייבוש, בחומץ, בעמילן, בחומרים מסירי אבנית, בתכשירי גיהוץ, במים נטולי משקעים או בכימיקלים אחרים, כיוון שהם עלולים לגרום לדליפת מים, לכתמים חומים או לנזקים במכשיר.